

# Lacs et rivières leur sont racontés

par Christiane Laforge

**LAC BROCHET** — Si la forêt était contée à tous les enfants, il ne la brûleraient plus, devenus grands. Si les lacs et les rivières leur étaient racontés dans les plis de leurs vagues et la vitesse du courant, il en protégeraient la pureté et la vie.

Certains enfants apprennent ces choses, et inévitablement ils cessent d'être des dépradeurs de l'environnement. C'est ce qu'affirme Dominique Larouche, représentante provinciale des 4H, et animatrice au camp du lac Brochet depuis six semaines.

Adeptes du mouvement 4H depuis 9 ans, elle ne peut plus comprendre que les autres ne comprennent pas l'importance de protéger la nature. Et des centaines de garçons et de filles, tout comme elle, prennent aussi conscience de la menace qui pèse sur l'environnement. Seront-ils assez nombreux et auront-ils le temps de grandir avant qu'il ne soit trop tard.

## Un mouvement éducatif

Fondé il y a 35 ans, par l'Association forestière québécoise, le mouvement 4H, a pour objectif de sensibiliser les jeunes à l'environnement. Autre-

**LES RESPONSABLES** — Les jeunes 4H de la région au camp du lac Brochet étaient sous la responsabilité des monitrices et moniteurs. Dominique Larouche, à droite, est en compagnie de ceux avec qui elle a la charge des enfants, garçons et filles.

fois axé sur le naturalisme et la botanique, il s'est ouvert à une prise de conscience globale du milieu de vie.

Le jeune 4H, qui a de 8 à 13 ans, apprend à étudier ce qui l'entoure en travaillant sur divers projets d'études qui lui sont soumis. A la fin de l'année, un peu comme une récompense, un certain nombre d'entre eux seront désignés pour aller au camp d'été. En l'occurrence, 180 enfants cette année auront été au lac Brochet, à raison d'une semaine par groupe.

Au cours de cette semaine, les 4H participent à des activités de plein air et à l'étude de projets. Actuellement les filles sont en majorité. Les deux tiers des effectifs. Majorité qui s'explique, selon Dominique, par le fait que les loisirs sont mieux organisés et plus nombreux pour les garçons.

Le mouvement comme tel pourrait très bien s'intégrer,



cependant, à la vie scolaire. La prise de conscience est tellement évidente chez les jeunes qui ont suivi le mouvement qu'investir dans cela devien-

drait, à long terme, une économie pour le pays. En effet, un jeune qui a appris l'importance et la responsabilité de chacun face à la nature, ne polluera pas

l'environnement et ne détruira pas la nature.

Ajoutons à cela, que le jeune 4H influence par ses propos ses parents et ses proches.

Bien que la persévérance dans le mouvement soit moins stable que dans le passé, au moins 20 pour cent des enfants y demeurent aux deux ans et plus. Parmi eux, certains deviendront animateurs, comme l'est Dominique, depuis 2 ans.

## Représentante provinciale

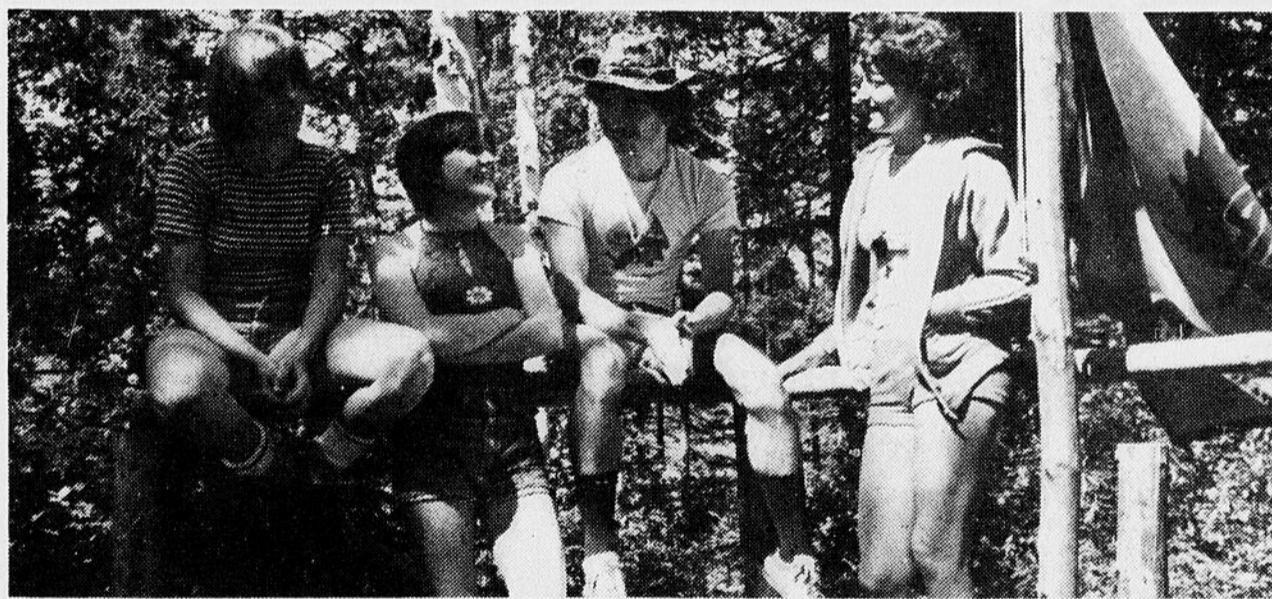
Dominique Larouche, en devenant représentante provinciale accède au plus haut titre dans le mouvement. Il n'y a pas d'hierarchie comme dans une administration, mais six représentants choisis à travers la province, pour leur sens des responsabilités et leurs initiatives antérieures.

LE SALUT AU DRAPEAU — La journée du jeune 4H débute par le salut au drapeau.

Native d'Hébertville, Dominique terminera ses études en techniques infirmières. Ce qui implique pour elle, la contrainte de quitter ses activités dans le mouvement, demeurant cependant personne-ressource pour l'avenir.

Elle croit beaucoup aux 4H. Ses années données à ce mouvement, le démontrent d'ailleurs. Elle y croit surtout dans les perspectives d'éveiller les gens à leur environnement et d'inviter les jeunes à être davantage conscients de leur milieu. Elle souligne souvent à ceux qui viennent au camp, à quel point cette région est privilégiée. C'est le seul camp régional des 4H dans la province. Pour les autres il existe un camp provincial.

Pour Dominique, c'est une époque de sa vie qui se termine. Ce qui est heureux c'est de savoir qu'elle et ceux qui collaborent avec elle, font partie de ceux qui aussi, préparent l'avenir. Tous les demains ne sont pas sombres.



# Quand on sort, on sort pour de vrai

par Christiane Laforge

**CHICOUTIMI** — Dans le cadre de "Découverte du Québec", le CLSC de Chicoutimi-Nord n'est pas peu fier de son projet de voyages. En effet, 43 personnes de la région auront l'occasion de séjourner à Montréal. Un voyage de quatre jours qui débutait lundi matin.

Ce programme "Découverte du Québec" a été adapté afin de répondre aux besoins de certains groupes d'adultes ne disposant pas des moyens et des ressources nécessaires à l'organisation d'un programme de voyages. Pour le Centre local de service communautaire (CLSC), il s'agit d'un acte positif qui permettra à une partie de la population de connaître son pays. Il s'agit de ceux dont les responsabilités familiales et le manque d'occasion ont plus que limité leur chance de voyager.

Ce programme, réalisé par le service des activités socio-culturelles du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, existe depuis 1972. Il était d'abord destiné aux étudiants

du niveau secondaire, puis, après une expérience-pilote concluante, il s'est étendu aux adultes.

Pour cette première expérience, Ruth Fournier du CLSC a invité des personnes désignées par des personnes-ressources de chaque paroisse du district. C'est ainsi que ce voyage sera pour les 43 touristes, leur premier contact avec la métropole.

Composé de mères de familles, dont huit d'entre elles sont accompagnées de leurs époux, ce groupe est d'une moyenne d'âge de 45 ans. Les plus jeunes ont 22 et 26 ans, le plus âgé 73 ans.

Certaines sont mères de 17 enfants, 15, 10, soit des femmes qui ont eu peu de temps pour s'offrir des vacances. Car ce n'est pas que le fait de partir qui compte, mais de partir sans souci, ni d'argent, ni de transport, ni de logement, (le coût étant entièrement payé par le Haut-Commissariat).

Comme l'avoue Ruth Fournier, qui sera du voyage, c'est un des moyens que le CLSC a trouvés pour atteindre un de ses

objectifs qui est d'améliorer la qualité de la vie. Ce voyage socioculturel représente beaucoup pour le groupe.

Au cours des quatre jours, le groupe visitera Montréal en compagnie de deux animateurs, dont Ruth Fournier et Irène Simard et d'un guide. Il visitera le Centre Mont-Fortin, Terre des Hommes, la base d'entretien d'Air Canada, le quartier latin, Radio-Canada, le planétarium, les écluses de Saint-Lambert, le centre-ville, les quartiers pittoresques, la Place des Arts, le métro.

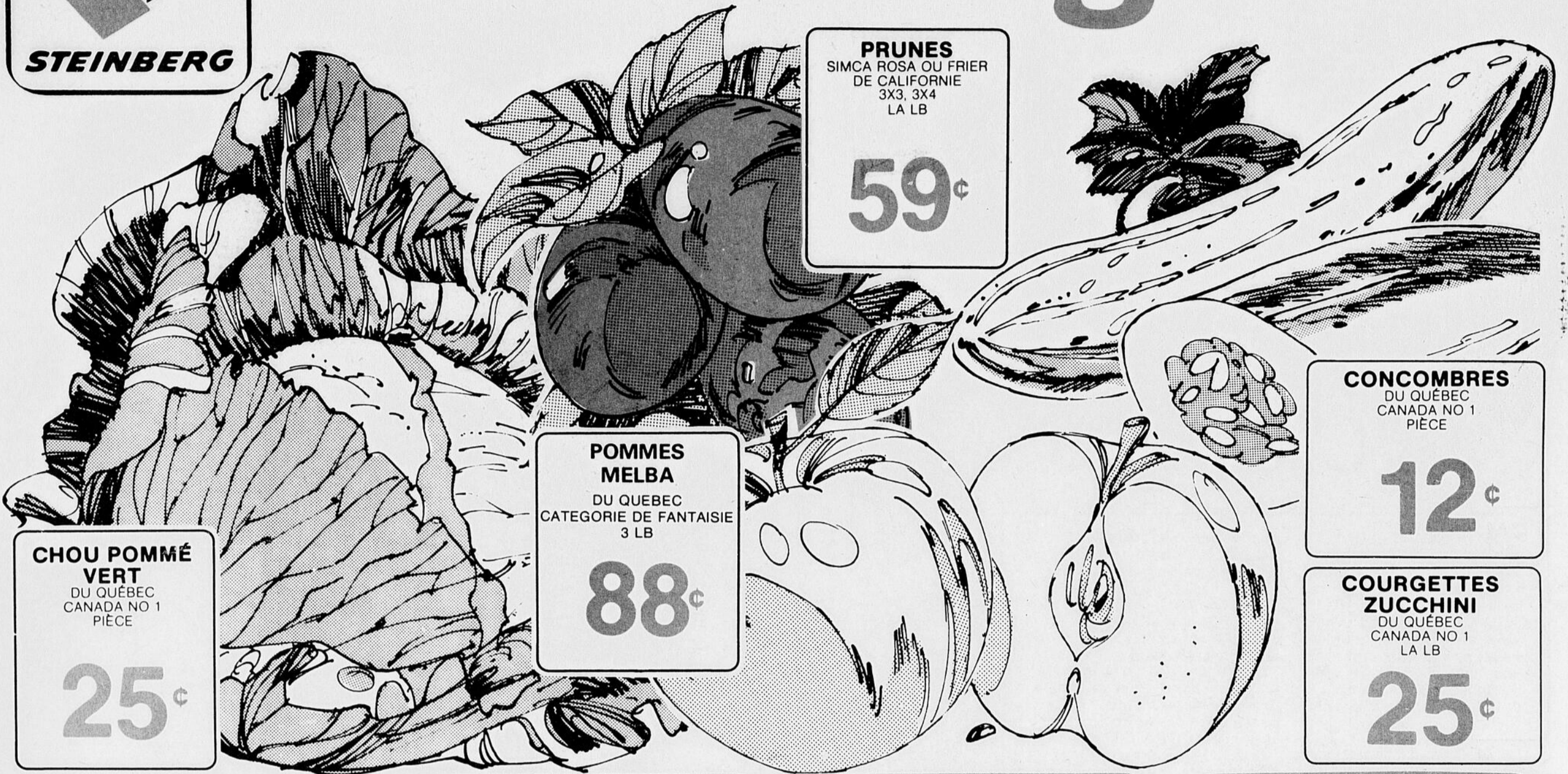
En élaborant ce programme, il s'agit de rejoindre l'objectif du projet qui est de "prendre conscience de la richesse et de la diversité de la culture québécoise et de donner l'occasion de côtoyer les gens de la région visitée". Il faut, dès lors, considérer le voyage comme moyen d'acquisition de connaissance. Moyen qu'il faut rendre accessible à tous. Moyen qui permettra de modifier la perception que l'on a de la société québécoise et d'orienter les réflexions en fonction des nouvelles expériences vécues.



Ruth Fournier



# Steinberg: une



**CHOU POMMÉ VERT**  
DU QUÉBEC  
CANADA NO 1  
PIÈCE

**25¢**

**POMMES MELBA**  
DU QUÉBEC  
CATÉGORIE DE FANTAISIE  
3 LB

**88¢**

**PRUNES**  
SIMCA ROSA OU FRIER  
DE CALIFORNIE  
3X3, 3X4  
LA LB

**59¢**

**CONCOMBRES**  
DU QUÉBEC  
CANADA NO 1  
PIÈCE

**12¢**

**COURGETTES ZUCCHINI**  
DU QUÉBEC  
CANADA NO 1  
LA LB

**25¢**

**ÉPAULE DE PORC FUMÉ**  
GENRE PICNIC  
LA LB

**69¢**

**DEVANT D'AGNEAU**  
DÉOSSÉ, ROULÉ SURGÉLÉ  
DE LA NOUVELLE-ZÉLANDE  
LA LB

**89¢**

**CRÈME GLACÉE**  
ICE CASTLE, SAVEURS AU CHOIX  
2 LITRES CARRÉS

**\$1.19**

**PEPSI-COLA**  
BOUT. CONSIGNÉE DE 750ml

**32¢**

**VIANDE**

**FOIE DE BOEUF**  
EN TRANCHES, DÉVEINÉ ET SANS  
PEAU, PRODUIT DÉCONGÉLÉ  
LA LB

**39¢**

**SAUCISSES FUMÉES**  
SANS PEAU, STEINBERG  
PQT DE 1 LB

**69¢**

**BOLOGNE RÉGULIER OU CIRÉ**  
MAPLE LEAF, AU MORCEAU  
LA LB

**65¢**

**TRANCHE DE JAMBON**  
SCHNEIDER AVEC SAUCE  
5 OZ

**\$1.29**

(ACHAT-BONI)  
**BOEUF FUMÉ**  
EN TRANCHES, COOPSH  
PQT DE 4 SACHETS DE 2 OZ

**\$1.49**

**JAMBON CUIT**  
EN TRANCHES STEINBERG  
PQT DE 6 OZ

**\$1.09**

(ACHAT-BONI)  
**SALADE DE POMMES DE TERRE**  
FRAICHE, STEINBERG  
32 OZ

**\$1.19**

**PIZZA TOUTE GARNIE**  
FRAICHE, STEINBERG  
20 OZ

**\$1.63**

(ACHAT-BONI)  
**BÂTONNETS DE GOBERGE**  
SURGÉLÉS, BLUE WATER  
14 OZ

**\$1.37**

**DÉTERSIF LIQUIDE**  
MIR  
PQT DE 2 BOUT DE 24 OZ LIQ

**95¢**

**CONFITURES DE FRAMBOISES**  
KRAFT  
24 OZ LIQ

**\$1.49**

**BEURRE D'ARACHIDES**  
KRAFT  
POT DE 2 LB

**\$1.73**

**KETCHUP**  
STEINBERG  
32 OZ LIQ

**\$1.18**

**RELISH À HAMBURGER**  
McLARENS  
12 OZ LIQ

**69¢**

**CREVETTES À SALADE**  
PRIDE OF NEW ORLEANS  
BTE DE 4 1/2 OZ LIQ

**\$1.29**

**SAUCE À SALADE**  
GOLDEN CEASAR  
DE KRAFT  
BOUT DE 8 OZ

**59¢**

**RAGOÛTS CLARKS**  
SAVEURS AU CHOIX  
BTE DE 24 OZ LIQ

**95¢**

**BISCUITS À BRISURES DE CHOCOLAT**  
STEINBERG  
SAC DE 2 LB

**\$1.39**

**SAUCE À LA VIANDE**  
CATELLI  
BTE DE 28 OZ LIQ

**97¢**

**DÎNER MACARONI ET FROMAGE**  
CATELLI  
POT DE 7 1/2 OZ

**30¢**

**CHAMPIGNONS ENTIERS**  
FOUR STAR  
BTE DE 10 OZ LIQ

**75¢**

**TOMATES ENTIÈRES**  
AYLMER  
CANADA DE CHOIX  
BTE DE 28 OZ LIQ

**59¢**

**TABLETTES DE CHOCOLAT**  
LOWNEYS  
SAVEURS AU CHOIX  
PQT DE 4

**86¢**

**MAÏS À SOUFFLER**  
JIFFY  
5 OZ

**63¢**

PRÉPARATION À  
**BOISSONS WYLERS**  
EN CRISTAUX  
SAVEURS AU CHOIX  
PQT DE 3 SACHETS DE 3 1/2 OZ

**79¢**

**CRÈMES-DESSERT**  
DEL MONTE, SAVEURS AU CHOIX  
4 BTES DE 5 OZ

**98¢**

**BOISSONS AUX FRUITS**  
BESSEY'S  
SAVEURS AU CHOIX  
64 OZ LIQ

**78¢**

**BURGER AU BOEUF**  
KEN-L RATION  
SAC DE 2 KILOS

**\$2.69**

**MARGARINE MOLLE**  
CARNAVAL  
POT DE 1 LB

**69¢**

**TARTE AUX PACANES**  
SURGÉLÉE, MRS SMITH  
24 OZ

**\$1.99**

**JUS D'ORANGE PUR**  
STEINBERG  
CARTON DE 1 LITRE

**39¢**

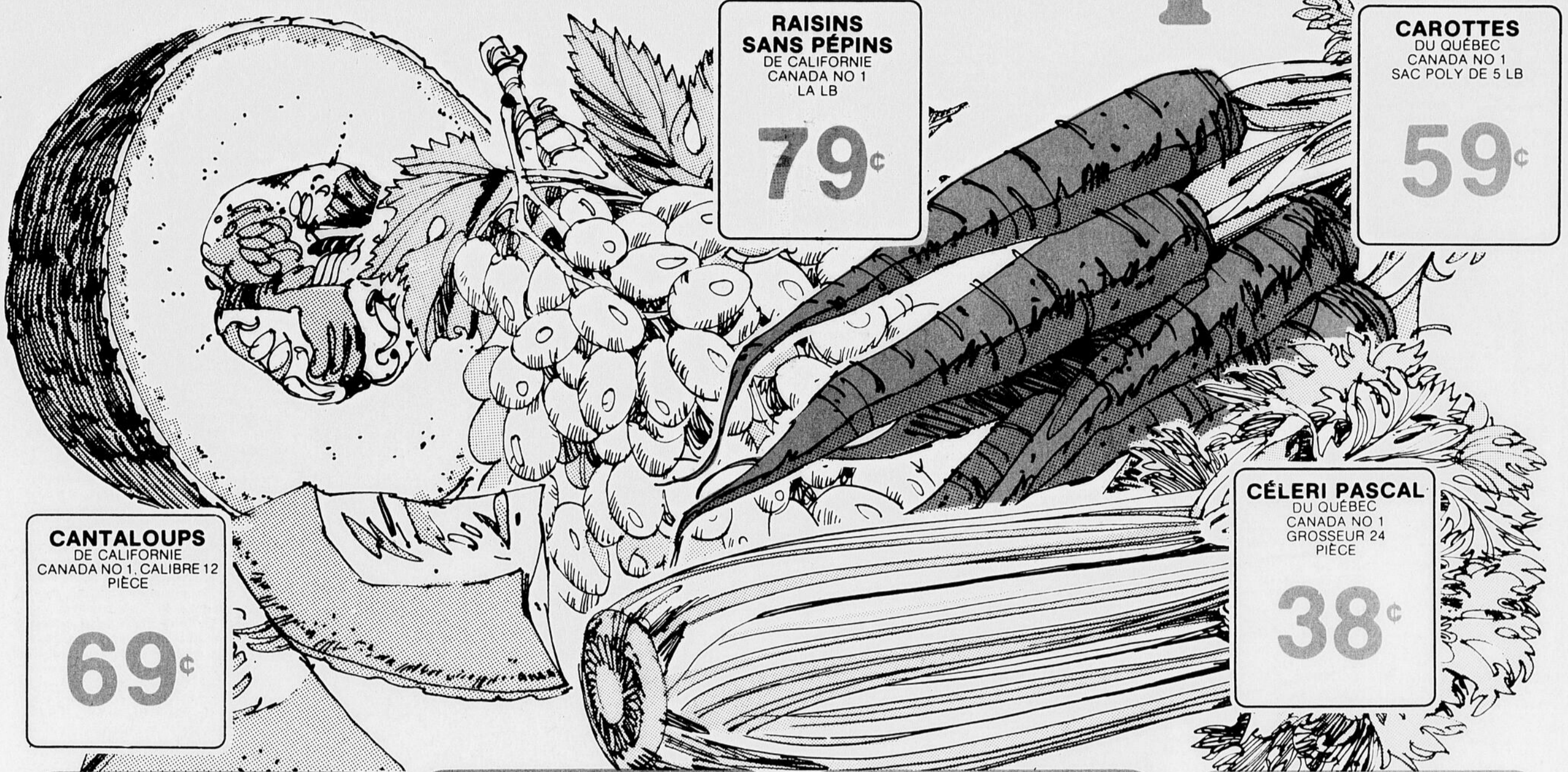
**FRAISES EN TRANCHES**  
SURGÉLÉES, STEINBERG  
CARTON DE 15 OZ

**87¢**

**FRAMBOISES SURGÉLÉES**  
STEINBERG  
CARTON DE 15 OZ

**79¢**

# récolte de bas prix!



**RAISINS  
SANS PÉPINS**  
DE CALIFORNIE  
CANADA NO 1  
LA LB  
**79¢**

**CAROTTES**  
DU QUÉBEC  
CANADA NO 1  
SAC POLY DE 5 LB  
**59¢**

**CANTALOUPS**  
DE CALIFORNIE  
CANADA NO 1, CALIBRE 12  
PIÈCE  
**69¢**

**CÉLÉRI PASCAL**  
DU QUÉBEC  
CANADA NO 1  
GROSSEUR 24  
PIÈCE  
**38¢**

**MARGARINE  
CARNAVAL**  
EMBALLÉE DE PAPIER PARCHEMIN  
50-50  
PQT DE 1 LB  
**39¢**

**VINAIGRE**  
STEINBERG  
128 OZ LIQ.  
**\$1.07**

**BRIQUETTES  
DE CHARBON**  
STEINBERG  
SAC DE 10 LB  
**\$1.69**

**BEIGNES  
AU SUCRE**  
STEINBERG  
PQT DE 12  
**39¢**

**PÂTE  
AU POULET**  
SURGELÉ, ST-HUBERT  
PQT DE 8 OZ  
**81¢**

**DÉTERSIF ALL**  
À MOUSSE CONTRÔLÉE  
BTE DE 150 OZ  
**\$4.49**

**GANTS PLAYTEX**  
COULEURS AU CHOIX  
LA PAIRE  
**88¢**

**NON ALIMENTAIRES**

**BOULANGERIE**  
TOUS NOS PRODUITS DE  
BOULANGERIE SONT FAITS  
DE PUR GRAS VÉGÉTAL

**POULET  
À L'ANANAS**  
SURGELÉ, WONG WING  
PQT DE 12 OZ  
**\$1.85**

**SAVONNETTES**  
CARESS  
BARRE DE 5 OZ  
**49¢**

**CELLOPHANE  
D'EMBALLAGE**  
GLAD  
ROUL. DE 200'  
**79¢**

**SACS À ORDURES**  
STEINBERG, 26X36"  
PQT DE 25  
(REG. \$1.99)  
**\$1.69**

**TARTE  
AUX POMMES**  
STEINBERG, DE 8"  
20 OZ  
**59¢**

**FARINE**  
FIVE ROSES  
SAC DE 5 LB  
**\$1.01**

**EAU DE JAVEL**  
JAVEX  
128 OZ LIQ.  
**\$1.03**

**COUCHES  
POUR BÉBÉS**  
BABY SCOTT  
PQT DE 30  
**\$2.47**

**USTENSILES  
DE CUISINE**  
SPICE GARDEN, AU CHOIX  
PIÈCE  
**77¢**

**BRIOCHE  
AUX FRUITS**  
SUCRÉES, STEINBERG  
PQT DE 8  
**59¢**

**KOOL WHIP**  
500ml  
**65¢**

**ASSOUPLISSANT  
POUR TISSUS**  
FLEECY  
176 OZ LIQ.  
**\$2.19**

**SHAMPOING**  
CARESSÉ  
ARÔMES AU CHOIX  
BOUT DE 1.5 LITRES  
**\$1.79**

**ARTICLES  
DE TABLE**  
COUNTRY KITCHEN, AU CHOIX  
**89¢** A **\$4.69** PIÈCE

**GÂTEAU  
AUX FRUITS**  
FESTIN  
16 OZ  
**89¢**

**FROMAGE  
EN TRANCHES**  
KRAFT  
PQT DE 2 LB  
**\$2.95**

**ESSUIE-TOUT**  
VIVA  
COULEURS AU CHOIX  
PQT DE 2 ROUL.  
**\$1.16**

**COLORANT  
CAPILLAIRE**  
NICE & EASY  
LA BTE  
**\$1.89**

**ALLUME-FEU**  
ESSO POUR BARBECUE  
32 OZ LIQ.  
(REG. 59¢)  
**49¢**

**STEINBERG**

**MACARONIS CAPELLI**  
AU CHOIX  
BTE DE 1 LB  
**43¢**

**TARTES À LA CRÈME**  
SURGELÉES, FARM HOUSE  
SAVEURS AU CHOIX  
12 OZ  
**61¢**

**PAPIERS MOUCHOIRS**  
ROYAL, COULEURS AU CHOIX  
3 ÉPAISSEURS  
BTE DE 100  
**66¢**

**BANDE DESSINÉE**  
LES ATOUTS DE JOE FAST  
PIÈCE  
**\$1.49**

Les prix indiqués dans ces pages sont valables, jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de ventes aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

**Oui, Steinberg est de votre côté.**  
**Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.**

# ARTS ET SPECTACLES

## Gérard Lenorman: le romantique

Par Roger Guell

"Soldat ne tirez pas"... cette chanson est sur toutes les lèvres. Gérard LENORMAN a de nouveau tristé les premières places des hits-parades et monopolisé les ondes nationales. Sans bruit ni scandale le romantique Lenorman se taille un succès qui ne cesse de croître et de s'amplifier.

Si l'on demande à Gérard LENOR-

MAN de parler, d'essayer de se décrire, il semble étonné.

"Moi? je n'ai rien à dire. Je ne sais pas parler de ce que j'aime, et je ne veux pas parler de ce que je n'aime pas..."

"Mon enfance? Oh! la la, c'est beaucoup trop personnel et c'est loïn. La Normandie, c'est bien, c'était la liberté physique et morale; Paris, c'est la contrainte".

Gérard est, en effet, né à Benouville,

un 9 février. Il a partagé son enfance entre cette province, Paris et l'Auvergne où sa famille s'est finalement fixée. "Je chantais partout, à l'église dans les cérémonies; j'avais une jolie voix et j'ai toujours su que je ferais de la chanson, malgré les sourires autour de moi. Ma famille n'y croyait pas du tout. Mais à 12 ans, j'avais déjà écrit la chanson de mon premier disque: "Le vagabond".

À l'âge de 14 ans, Gérard commence

Gérard LENORMAN qu'aimes-tu dans la vie? "J'aime tout et rien. J'aime l'instant, j'aime faire les choses quand j'en ai envie, quand j'y pense. J'aime l'instant, le moment. J'aimerais vivre sans contrainte, sans aucune limite (et cela va loin), aimer quelque chose c'est déjà se limiter, l'exemple du collectionneur est typique de cela. Tiens, il y a des jours où j'adore faire la cuisine. C'est de plus en plus rare car j'ai de moins en moins le temps, mais quand ça me prend, j'aime inventer un plat et en faire profiter les copains. En général, ça se passe bien, mais je suis tellement paresseux!"

"Tu es paresseux, mais tu sembles apprécier ton travail?"

"J'ai une obsession, mais alors ce qui s'appelle une obsession: le travail. Je n'arrête pas d'y penser. Je suis obsédé par la scène. Je cherche je ne sais pas exactement ce que je veux. J'ai presque trouvé mais je n'ose pas en parler car je ne suis pas très sûr que ça marche. Et puis cela ne s'explique pas: on ne peut pas dire des mots ce que l'on aimerait faire sur scène; ça se monte, c'est tout. Je voudrais sortir du tour de chant classique sans vouloir tout révolutionner. Etre seul en scène, sans esbrouffe. Etre entouré de cinquante choristes, 50 danseurs pour être bien, ça non!"

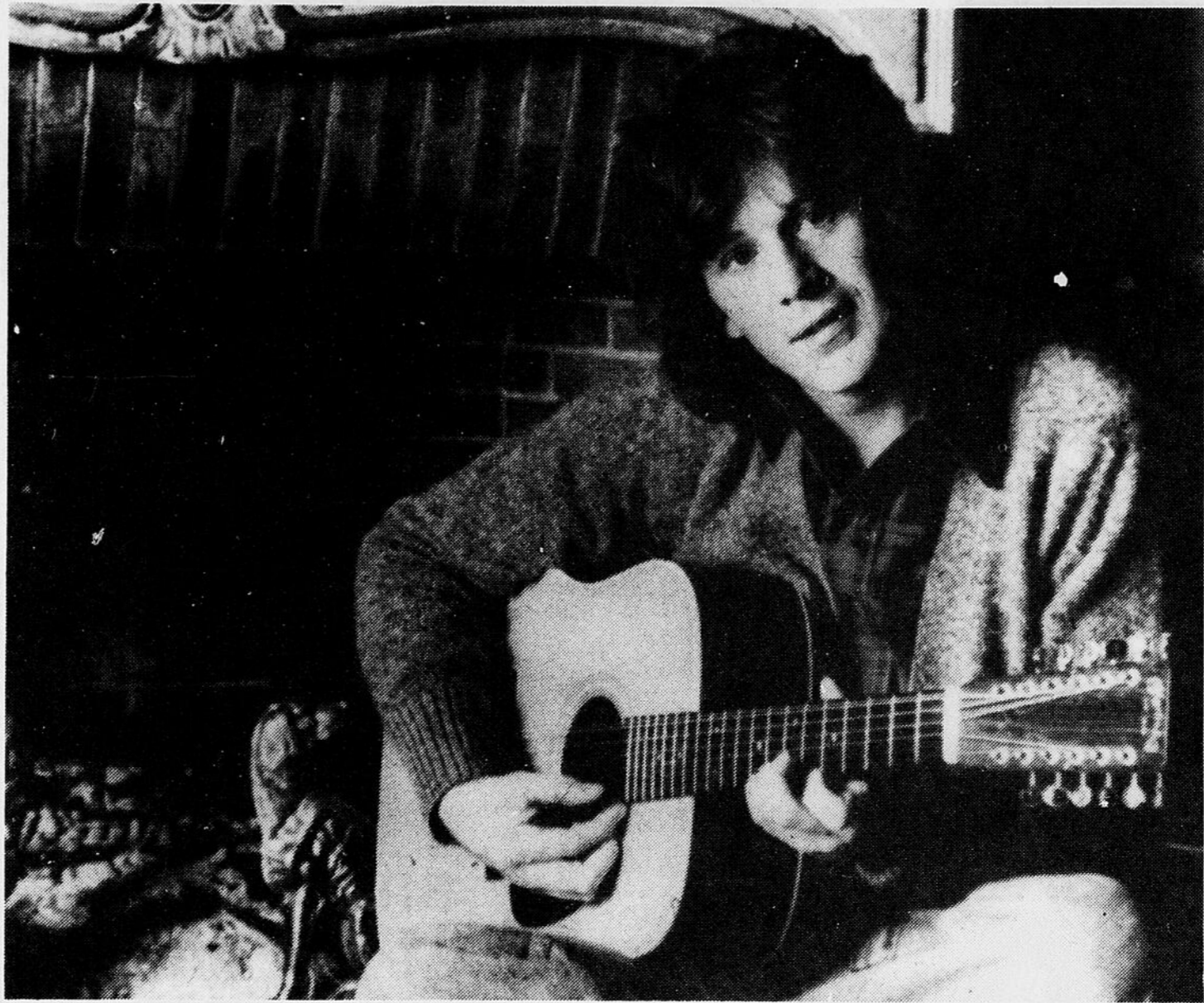
"Pour toi, la Normandie c'était la liberté physique et morale. Aimes-tu la nature?" "J'aime les bêtes, les vaches pour le lait du petit déjeuner, les chevaux pour les plats de résistance. Non, en fait j'aime, vraiment les animaux et pas uniquement dans mon assiette. Je ne serais pas malheureux si j'avais un parc plein d'animaux, mais alors pas de cages, la liberté. Le plus beau cadeau que l'on puisse offrir c'est la liberté, la liberté pour tout le monde. J'aimerais avoir une maison pour avoir des animaux en liberté, une vache, un cheval, plein d'animaux... Donner la liberté, je trouve ça tellement beau. Les hommes eux sont trop... pour savoir être libre".

Gérard est ce que l'on pourrait appeler un calme-violent. D'un caractère entier, spontané, volontiers excessif ("si je cours, d'un seul coup, je vais faire sept kilomètres, après bien sûr, je ne peux plus courir"). Il peut lui arriver d'exploser. Angoissé par la vie - il est malgré tout d'un naturel optimiste. Il aime que les choses bougent: "Il faut toujours qu'il se passe quelque chose, je ne sais pas attendre... Ou plutôt, je passe mon temps à attendre. Quand je ne chante pas, j'attends..."

Si Gérard Lenorman ne dit pas qui il est, c'est sans doute qu'il ne le sait pas vraiment. Mais il sait ce qu'il veut, en particulier, dans son métier.

"Je crois profondément que, pour faire ce métier, il faut savoir laisser aller sa nature avant de se discipliner. Je perds peut-être un peu d'efficacité parfois, je crois, mais j'ai l'impression que c'est la seule façon d'être vraiment sincère. C'est peut-être pour cela que j'ai l'impression que "III" a été ma première chanson, mon premier disque. C'est la première qui me ressemble, qui a l'ambiance et la couleur que j'aime. La première où j'ai pu exprimer, faire passer ce que je ressens, devant le public..."

C'est peut-être aussi l'explication de la règle du public vers ce garçon gentil, simple, toujours un peu étonné, image d'un romantisme moderne...



### FILMS A LA TELEVISION

Les cotes vont de (1), chef-d'oeuvre, à (7) minable. A, signifie pour adolescents et E, pour enfants.

**CHICOUTIMI — CJPM-TV**  
Mercredi: 20h00

"LA FOLLE DE CHAILLOT" (The Madwoman of Chaillot) (4) — E.-U. 1969. Comédie dramatique de B. Forbes avec Katharine Hepburn, Yul Brynner et Danny Kaye. — Une vieille dame excentrique entreprend de combattre des profiteurs qui veulent exploiter le sous-sol de Paris. — Adaptation d'une pièce de Jean Giraudoux. Ton théâtral. Mise en scène soignée. Action lente. Intéressé de valeur.  
Mercredi: 23h10

"CHE" (6) — E.-U. 1968. Drame de R. Fleischer avec Omar Sharif, Jack Palance et Cesare Danova. — Les activités révolutionnaires de Ernesto Che Guevara à Cuba puis en Bolivie. — Terme, monotone et peu convaincant. Mise en scène banale. Rythme languissant. Interprétation artificielle.

**JONQUIERE — CKRS-TV**  
Mercredi: 12h30

"QUAND PASSENT LES CIGOGNES" (3) — U.R.S.S. 1957. Drame psychologique de M. Kalatozov avec Tatiana Samoilova, Alexis Batalov et Vassili Merkurjev. — La guerre vient détruire l'idylle de deux jeunes gens. — Tendresse et poésie. Grande virtuosité technique. Excellente interprétation.

**RIMOUSKI**  
Mercredi: 12h30

"LE DICTATEUR" (The Great Dictator) (2) — E.-U. 1940. Comédie satirique réalisée et interprétée par Charlie Chaplin avec Paulette Goddard et Henry Daniell. — Dans les années 30, un barbier juif, sosie du dictateur de la Tomagne, tente d'éviter la persécution. — Oeuvre d'une invention originale. Critique acerbe de la mégalomanie nazie. Mélange d'humour et de mélancolie. Chaplin savoureux dans un double rôle. — E.

### CINEMA

**ALMA**  
Alma  
Du 12 au 18 août inclusivement: "L'initiation" — "Deux femmes en or".

**Canadien**  
Du 12 au 18 août inclusivement: "Touche pas à mon gazon" — "L'aigle s'est envolé".

**Ciné-parc Jeannois**  
Du 12 au 18 août inclusivement: "La montagne ensorcelée" — "Le fantôme de Barbe Noire".

**CHICOUTIMI**  
Capitol  
Du 12 au 18 août inclusivement: "Deux femmes en or" — "L'initiation".

**Cartier**  
Du 12 au 18 août inclusivement: "Touche pas à mon gazon".

**DOLBEAU**  
Orphéon  
Du 12 au 18 août inclusivement: "L'aigle s'est envolé".

**IMPERIAL**  
Du 12 au 18 août inclusivement: "Grizzly le monstre de la forêt" — "Un Noël tragique".

**PLACE DU ROYAUME**  
Cinéma 1  
Du 12 au 18 août inclusivement: "Etudiants en cavale" — "La Bambina".

**Cinéma 2**  
Du 12 au 18 août inclusivement: "Les insectes de feu" — "Le gang".

**Cinéma 3**  
Du 12 au 18 août inclusivement: "La horde des saopards" — "Les dynamiteuses".

mon gazon" — "L'aigle s'est envolé".

**Météore**  
Du 12 au 18 août inclusivement: "L'amour en transit" — "L'arrière-train sifflera 3 fois" — "Toute une performance".

**JONQUIERE**  
Bellevue  
Du 12 au 18 août inclusivement: "Deux femmes en or" — "L'initiation".

**Centre**  
Du 12 au 18 août inclusivement: "Touche pas à mon gazon" — "L'aigle s'est envolé".

**Elysée**  
Du 12 au 18 août inclusivement: "Grizzly le monstre de la forêt" — "Un Noël tragique".

**LA BAIE**  
Saguenay  
Du 12 au 18 août inclusivement: "Colère froide" — "Les flics aux trousses".

**NORMANDIN**  
Le Foyer  
Du 12 au 15 août inclusivement: "Jonathan Livingston le goéland" — "Harold et Maude".

à chanter dans des orchestres. A 18 ans, un grave accident d'automobile l'immobilise durant plus d'un an. Lorsqu'il est rétabli, ses parents le laissent partir dans un club de vacances à l'étranger. A son retour, il décide de passer à l'action, il enregistre des bandes, des chansons qu'il a composées et les présente dans une firme de disques. Il enregistre son premier disque le 1er janvier 1969.

Il écrit alors pour Brigitte Bardot "La fille de paille" et "Je voudrais perdre la mémoire". Ses premiers succès d'auteur compositeur interprète ont été: "A cœur la vague", "Rêve", "Nocturne", "Pluie", "Si les murs pouvaient parler", "Apocalypse", "Sueva", etc...

En 1969, Gérard part en tournée avec Sylvie Vartan: en 1970, il devient la vedette de HAIR au Théâtre de la Porte St-Martin, et y reste jusqu'en juin 71, date à laquelle il enregistre "III" qui connaît le succès que l'on sait. Puis c'est "De toi" qui est numéro 1 à tous les Hits-Parades.

### MOT MYSTERE

7 LETTRES LE MOT CLEF — RESPECT DES BONNES MOEURS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	G	A	C	A	P	E	R	I	L	I	V	R	E
2	E	S	I	N	E	V	O	E	D	N	E	M	A	I
3	C	A	D	E	A	U	E	U	C	U	I	S	S	E
4	R	E	I	S	E	R	D	N	L	C	A	L	M	E
5	E	E	E	O	C	E	A	N	I	E	P	I	N	E
6	D	R	U	N	E	C	R	O	F	R	T	E	R	I
7	I	B	R	N	A	S	E	E	E	V	I	T	A	N
8	T	U	I	E	I	B	E	M	L	E	E	T	I	R
9	N	R	O	C	G	R	R	N	O	C	I	U	D	E
10	A	E	V	E	L	E	U	E	T	I	S	L	E	H
11	V	A	A	T	L	D	F	N	T	I	D	U	A	O
12	A	U	S	T	I	U	A	E	X	I	R	I	M	T
13	S	I	I	S	S	L	N	T	R	I	A	G	E	E
14	L	M	A	I	A	C	E	M	O	N	E	R	P	L
15	E	B	L	G	S	I	A	M	A	J	U	M	E	A

Amende	Evaser	Lister	Raide
Amoral	Forcé	Livret	Refuge
Avenir	Fusil	Lutte	Rester
			Rémir
Baside	Galant	Muscle	Savant
Bureau	Buste	Native	Savoir
Cadeau	Hernie	Océan	Sentir
Calmer	Hôtel		Sixte
Crédit	Idiome	Pacage	Tiare
Cuisse	Italie	Péfil	Triage
		Poulet	Turban
Email	Jamais	Prénom	
Epine	Jumeau		Ultime
			Venise

SOLUTION du problème précédent: GLACAGE

**CKRS-TV**

**MERCREDI, 17 AOUT**

10.00 Minute Moutoute  
10.15 Tribulle  
10.30 Conseil-express  
11.00 Les trouvailles de Clémence  
11.30 Monsieur Tang  
12.00 Au soleil du midi  
12.30 Les faucheurs de marguerites  
13.00 Sur des roulettes  
13.31 Téléjournal  
13.36 Reflets d'un pays  
14.31 Le temps de vivre  
16.00 Animagerie  
16.30 La fricassée  
17.00 Vivre et survivre  
18.00 Au fil de l'actualité  
18.20 Bagatelle  
18.30 Jeux du Canada  
19.00 Madame et son fantôme  
"La dentiste"  
19.31 Baseball  
"Philadelphie à Montréal"  
22.00 Jazz de Montreux  
22.30 Téléjournal national, international et provincial  
22.49 Nouvelles du sport  
23.00 Jeux du Canada  
23.30 Les ambrôises  
00.31 Cinéma  
"Quand passent les cigognes"  
HORAIRE EN CAS DE PLUIE  
19.31 Ciné-soleil  
A communiquer ou "La horde sauvage"

**JEUDI, 18 AOUT**

10.00 Les Chiboukis  
10.15 Les histoires merveilleuses du signor Cavani  
10.30 Conseil-express  
11.00 Les trouvailles de Clémence  
11.30 La maison des bois  
12.00 Au soleil du midi  
12.30 Les animaux chez eux  
13.00 Sur des roulettes  
"Jonquière"  
13.31 Téléjournal  
13.36 Reflets d'un pays  
14.31 Cinéma  
"Les serruriers du sommeil"  
16.00 Animagerie  
16.30 Fanfrêche  
17.00 Ardechois coeur fidèle  
18.00 Au fil de l'actualité  
18.20 Bagatelle  
18.30 Jeux du Canada  
19.00 La p'tite semaine  
19.30 Y a pas de problème  
20.00 "Les grands films"  
"Valentino"  
22.00 Terre et moissons  
22.30 Téléjournal national, international et provincial  
22.49 Nouvelles du sport  
23.00 Jeux du Canada  
23.30 Angoisses  
"Moyen de transport particulier"  
01.00 Cinéma  
"L'héritier"

**CJPM-TV**

**MERCREDI, LE 17 AOUT**

11.45 Les dessins animés  
12.00 A votre service  
12.45 Les nouvelles du midi  
13.00 Y a du soleil  
15.00 Une heure avec vous  
16.00 Le roi de la jungle  
16.30 La famille Stone:  
"Le chat"  
17.00 Les Tannants  
18.00 Parle parle, jase jase  
19.00 Studio six  
19.30 Symphonie  
20.00 Un monde fou:  
"La folle de chaillot"  
22.00 Les Protecteurs:  
"Question de vie ou de mort"  
23.00 Les nouvelles TVA  
23.00 Dernière édition  
23.10 Fin de soirée:  
"CHE"

**JEUDI, LE 18 AOUT**

11.45 Les dessins animés  
12.00 A votre service  
12.45 Les nouvelles du midi  
13.00 Y a du soleil  
15.00 Une heure avec vous  
16.00 Michel Vaillant:  
"Blanchisserie"  
16.30 La famille Stone:  
"La fin de semaine"  
17.00 Les Tannants  
18.00 Parle parle, jase jase  
19.00 Studio six  
19.30 Jeudi 19h30:  
"Z comme zéro"  
21.30 Les Incorruptibles:  
"Morts à vendre"  
22.30 Les nouvelles TVA  
23.00 Dernière édition  
23.10 Fin de soirée:  
"Drame de Shanghai"

**CBJET**

**WEDNESDAY, AUGUST 17, 1977**

10.00 The Friendly Giant  
10.15 Mon Ami  
10.30 Mr. Dressup  
11.00 Sesame Street  
12.00 Summer '77  
12.55 CBC News  
13.00 Platform  
14.00 All in the Family  
14.30 The Edge of Night  
15.00 Take 30  
15.30 Celebrity Cooks  
16.00 It's your Choice  
16.30 Zoot the White Dolphin  
17.00 T.B.A.  
17.30 Room 222  
18.00 The City at Six  
18.30 Writing in Quebec  
19.00 Get Smart  
19.30 Major League Baseball  
22.30 Canada Summer Games  
23.00 The National  
23.22 The City Tonight  
23.40 Cine-Six

**THURSDAY, AUGUST 18, 1977**

10.00 The Friendly Giant  
10.15 Mon Ami  
10.30 Mr. Dressup  
11.00 Sesame Street  
12.00 Summer '77  
12.55 CBC News  
13.00 Platform  
14.00 All in the Family (Repeat)  
14.30 The Edge of Night  
15.00 Take 30  
15.30 Canadian Open Lawn Tennis  
17.00 Klahanie  
17.30 Room 222  
18.00 The City at Six  
18.30 Hollywood Squares  
19.00 Reach for the Top  
19.30 National Playoffs  
19.30 Welcome Back, Kotter  
20.00 Barney Miller  
20.30 M.A.S.H.  
21.00 Canada Summer Games Report  
22.00 On the Evidence  
23.00 The National  
23.22 The City Tonight  
23.40 Cine-Six

**SUR LE CABLE**

**TECS TV**

**CANAL 13**

**MERCREDI, 17 AOUT 1977**

8.00 Cartes, petites annonces  
12.00 La chasse  
12.15 Documentaires récents (A communiquer)  
14.00 Cartes, petites annonces  
19.00 Jeunesse Canada vous informe  
19.15 Le vétérinaire vous informe  
19.30 Cartes, petites annonces

**RADIO QUEBEC**

**CANAL 8**

**MERCREDI, LE 17 AOUT 1977**

13.00 Paul et Virginie  
13.30 Allez Hop! - Cyclotourisme  
14.00 Honni soit qui mal y mange - La dolce vita  
14.30 Dix enfants au soleil - Les enfants jouent à "être" ou ne "pas être"  
15.30 Prête-moi ta plume - La langue  
19.30 Bonjour, tambour-major - L'Unions musicale de Shawinigan  
20.00 Les Sesterain  
20.30 Ciné-été - La rue chaude

**CJBR-TV**

**CANAL 3**

**MERCREDI, 17 AOUT 1977**

10.00 Minute Moutoute  
10.15 Tribulle  
10.30 Conseil-express  
11.00 Les trouvailles de Clémence  
11.30 Monsieur Tang  
12.00 Le monde en liberté  
12.30 Les faucheurs de marguerites  
13.00 Sur des roulettes  
13.31 Téléjournal  
13.36 Reflets d'un pays  
14.30 Le temps de vivre  
16.00 Animagerie  
16.30 La fricassée  
17.00 Vivre et survivre  
18.00 Ce soir  
18.15 Information régionale, locale et sportive  
18.30 Jeux du Canada  
19.00 Chère Isabelle  
19.30 Baseball  
"Philadelphie vs Montréal"  
22.00 Jazz de Montreux  
22.30 Téléjournal  
23.00 Jeux du Canada  
23.30 Les ambrôises  
00.30 Cinéma:  
"Le dictateur"

**JEUDI, 18 AOUT 1977**

10.00 Les Chiboukis  
10.15 Les histoires merveilleuses du Signor Franco Cavani  
10.30 Conseil-express  
11.00 Les trouvailles de Clémence  
11.30 La maison des bois  
12.00 Le prince Saphir  
12.30 Les animaux chez eux  
13.00 Sur des roulettes  
13.31 Téléjournal  
13.36 Reflets d'un pays  
14.30 Cinéma:  
"Les serruriers du sommeil"  
16.00 Animagerie  
16.30 Fanfrêche  
17.00 Ardechois coeur fidèle  
18.00 Ce soir  
18.15 Information régionale, locale et sportive  
18.30 Jeux du Canada  
19.00 Sur la côte du Pacifique  
19.30 Y a pas de problème  
20.00 "Les grands films":  
"Valentino"  
22.00 Terre et moissons  
22.30 Téléjournal  
23.00 Jeux du Canada  
23.30 Angoisses  
01.00 Cinéma:  
"Les héritiers"

**WEZF-TV**

**CANAL 7**

**MERCREDI, 17 AOUT 1977**

7.00 Good Morning America  
9.00 PTL Club  
11.00 Happy Days  
11.30 Family Feud  
12.00 The Better Sex  
12.30 Ryan's Hope  
13.00 All my Children  
14.00 \$20,000 Pyramid  
14.30 One Life to Live  
15.15 General Hospital  
16.00 The Edge of Night  
16.30 The Merv Griffin Show  
18.00 ABC News  
18.30 Green Acres  
19.00 Star Trek  
20.00 Eight is Enough  
21.00 Charlie's Angels  
22.00 Barretta  
23.00 Mary Hartman, Mary Hartman  
23.30 The Rookies/Mystery Movie of the Week

**JEUDI, 18 AOUT 1977**

7.00 Good Morning America  
9.00 PTL Club  
11.00 Happy Days  
11.30 Family Feud  
12.00 The Better Sex  
12.30 Ryan's Hope  
13.00 All my Children  
14.00 \$20,000 Pyramid  
14.30 One Life to Live  
15.15 General Hospital  
16.00 The Edge of Night  
16.30 The Merv Griffin Show  
18.00 ABC News  
18.30 Green Acres  
19.00 Star Trek  
20.00 Welcome Back, Kotter  
20.30 What's Happening  
21.00 Barney Miller  
21.30 Three's Company  
22.00 Westside Medical  
23.00 Mary Hartman, Mary Hartman  
23.30 S.W.A.T. Thursday Night

## Pour le sauver

# Mme Gagné a donné un rein à son frère

CHICOUTIMI — Pour sauver une vie, donneriez-vous, de votre vivant, un de vos reins? Cette question, Rita Gagné d'Arvida l'a connaît bien, elle qui était la dernière chance de vie de son frère Donat Fortin.

Tous deux ont accepté de livrer leurs témoignages pour que les centaines de malades, inscrits sur la liste d'attente pour recevoir un rein, n'attendent pas en vain.

"Ce qu'il faut, c'est vaincre la peur des gens, explique Rita Gagné. On peut vivre avec un seul rein. Tous ces malades en sursis ont des parents, des frères et des sœurs qui peuvent les sauver."

### Quinze ans de lutte

Lorsqu'à l'âge de vingt-quatre ans, Donat Fortin apprit qu'il était atteint du même mal héréditaire que son père, il ne savait pas encore que, grâce à sa sœur, il retrouverait un jour, le simple bonheur de vivre en bonne santé.

Cette maladie héréditaire remonte à plusieurs générations. Certains y échappent, d'autres pas. Un peu comme une loterie, la bonne santé n'est pas donnée à tous, dès le départ.

Jusqu'à sa vingt-quatrième année, rien ne laissait présager qu'il serait atteint. Le mal s'est déclaré

subitement. Dès lors, un combat allait se livrer entre l'homme et la maladie.

On dut finalement lui enlever le premier rein en 1965, puis le second, en 1967. A ce moment, il n'est plus question de mener une existence normale, obligé qu'il est de venir trois fois par semaine à l'hôpital pour permettre à une machine de faire le travail des reins: dialyseur. La dialyse permet d'éliminer les toxines de l'organisme. Pendant quelques heures, le patient va retrouver son entrain. Mais petit à petit, les toxines non éliminées reprennent le dessus, et c'est la fatigue, le malaise.

Cela peut durer un court ou long moment pour le malade.

L'unique solution de survie est finalement la greffe d'un rein.

Des gens se sont inscrits à la banque des reins, acceptant de donner leurs reins en cas de mortalité. Un rein prélevé sur un cadavre doit être greffé dans les cinq heures qui suivent sinon le rein se détériore. Les chances de succès sont de 30 pour cent. Heureusement, un rejet ne signifie pas la fin de l'espoir, et certains malades ont eu plusieurs greffes avant la guérison.

"Donat Fortin, candidat à la greffe avait déjà perdu un espoir: en effet, le rein qui lui était destiné n'a pu arriver à temps à cause d'une tem-

pête. En 1972, il est au seuil de la mort. Son frère ne pouvait donner un rein, ce dernier à lui-même été atteint par le mal héréditaire et en mourrait à l'âge de 33 ans. Sa sœur, Rita Gagné, est sa dernière chance. Mais il ne le sait pas.

Rita Gagné décide de se soumettre à un examen afin de savoir si elle peut aider son frère. Elle est mère de sept enfants, elle ne sait pas lesquels parmi eux peuvent avoir aussi hérité de la maladie.

Lorsqu'elle a la confirmation que ses deux reins sont bons et compatibles pour une greffe, elle prévient ses enfants et son mari de ce qu'elle veut faire. Ce dernier, n'ose y croire et se demande si elle a toute sa raison. Jusqu'à ce que le médecin lui explique qu'elle ne court aucun danger.

Quant à ses enfants, elle sait que si l'un d'entre eux est victime de ce mal, il ne aura assez parmi ses frères et sœurs pour l'aider et le sauver. Son propre frère serait mort si elle l'aurait laissé à lui-même.

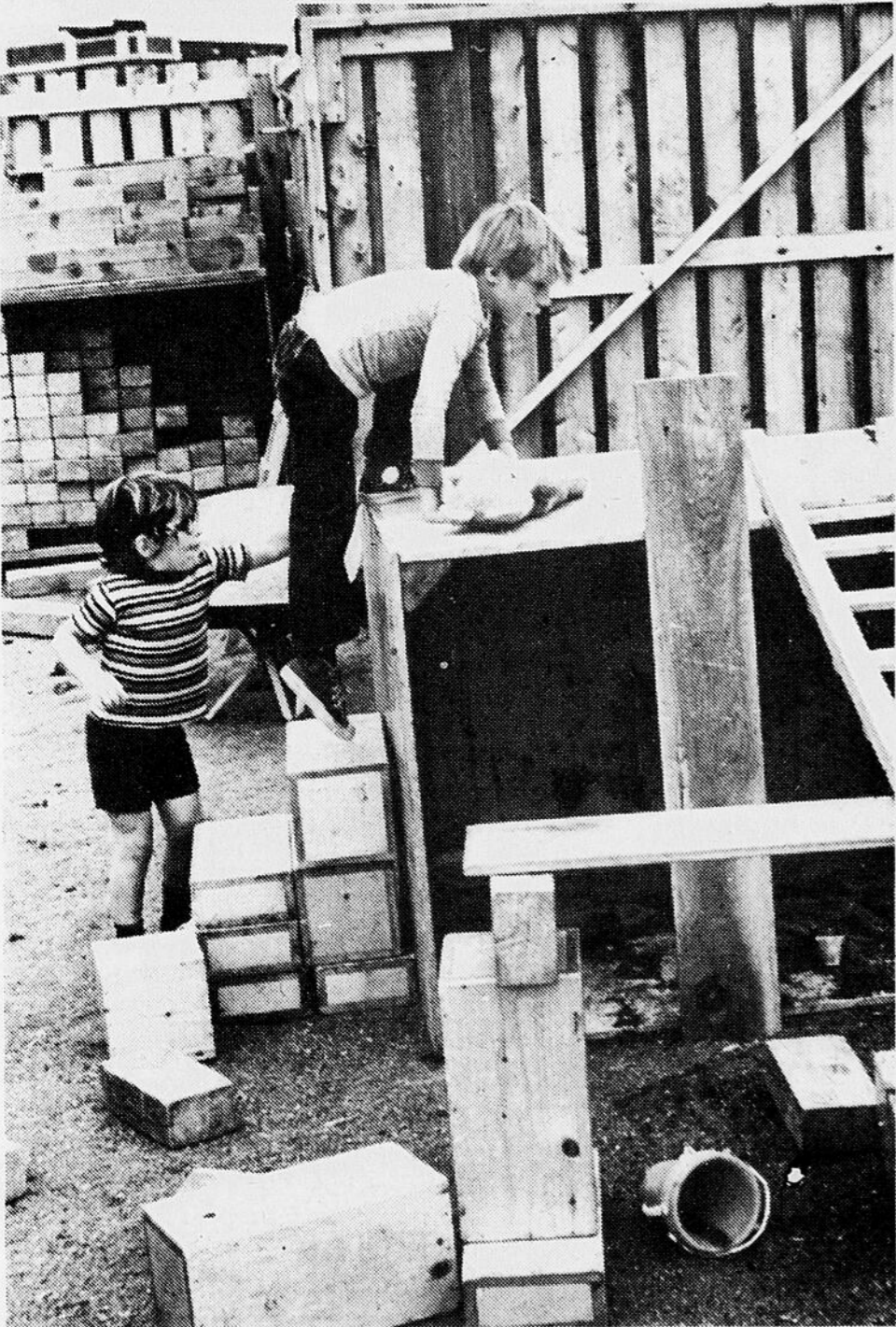
C'est ainsi que depuis 5 ans, Donat Fortin vit, maintenant en pleine forme, menant l'existence de toute autre personne en bonne santé, ainsi que sa sœur Rita.

Statistiquement, la greffe d'un rein d'un parent proche réussit dans 90 pour cent des cas.



VIVRE AVEC UN SEUL REIN — Donat Fortin vit depuis 5 ans, grâce au rein de sa sœur Rita Gagné, (à gauche). Pour lui et son épouse, c'était la fin d'un long cauchemar et le début d'une existence heureuse.

# La ville est débilatante pour les enfants



par Marlène Orton

OTTAWA (PC) — Les enfants élevés dans les grandes villes canadiennes deviennent plus ou moins comme des chiens en laisse, déclare Polly Hill, conseillère sur l'environnement des enfants auprès de la Société centrale d'hypothèques et de logement (SCHL).

"Le décor urbain, avec les terrains pavés et les gratte-ciel, n'est pas le décor rêvé pour les enfants, a-t-elle déclaré au cours d'une interview. C'est un milieu débilatant et potentiellement dangereux pour les enfants canadiens, surtout si nous continuons à construire ce genre de milieu urbain."

Mme Hill a créé le service consultatif sur l'environnement des enfants il y a

quatre ans, après avoir convaincu la SCHL qu'il fallait aux enfants meilleur environnement, au milieu de la croissance urbaine rapide.

"Nous savons trop bien comment tuer chez l'enfant l'esprit créateur, l'initiative et même la bonne forme physique, dit-elle. C'en est à un point que nous mettons les enfants dans des boîtes, les gratte-ciel, et les laissons sortir comme des chiens en laisse, pour les amener au parc, les pousser sur des balançoires et les ramener ensuite dans leur boîte."

### Formation des enfants

Mme Hill, âgée de 60 ans, travaille dans le domaine de la formation des enfants depuis qu'elle a commencé à élever sa propre famille, composée de cinq enfants.

il y a 35 ans. Elle a écrit des livres sur les enfants, produit une série de films, donné des causeries à l'Université Carleton et suivi des cours en architecture, en dessin et en design.

C'est elle qui a conçu le Centre de création des enfants à l'Expo 67. C'était un pavillon qui servait à la fois de garderie, de terrain de jeux et de lieu d'amusement où les parents pouvaient laisser leurs enfants pendant quelques heures.

Avant d'entrer à l'emploi de la SCHL, elle dirigeait un service privé de consultation auprès de groupes intéressés à l'éducation et au divertissement des enfants.

"Mais, je me suis rendu compte que les gens qui avaient besoin de ces services n'avaient pas les moyens de se les offrir,

dit-elle. Nous ne sommes pas intéressés, ici, à enseigner comment on doit élever les enfants. Dans ce département, nous cherchons des moyens de créer un bon environnement pour les enfants."

Mme Hill est veuve, et plusieurs fois grand-mère.

Elle est d'avis que la plupart des parents savent instinctivement quel type d'environnement est bon pour leurs enfants, mais à cause du coût élevé des logements, aujourd'hui, ils doivent accepter d'élever leurs enfants dans des tours d'habitation ou des maisons en rangée.

Des études ont démontré que les parents sont plus détendus, dans un quartier où il est facile d'élever les enfants.

Information gratuite  
En offrant au public des renseignements et des publications gratuites sur les garderies, les terrains de jeux, etc., elle espère provoquer des améliorations dans la conception des complexes résidentiels.

Nous espérons atteindre les responsables de ces changements dans notre environnement: les entrepreneurs.  
A mesure que les villes deviennent plus peuplées, il devient de plus en plus important que les enfants aient des terrains de jeux qui favorisent l'esprit créateur.  
Mme Hill se considère comme plus qu'une conseillère.  
Contrairement aux adolescents qui ont forcé l'attention du public par la délinquance et les drogues, les petits enfants ont besoin de quelqu'un qui parle en leur nom: ils ont besoin d'une voix organisée.  
Cette voix organisée, ce service consultatif sur l'environnement des enfants qu'elle a créé, va prendre de l'ampleur à la grandeur du pays. Bientôt des films, des livres et des nécessaires de démonstration seront disponibles partout, pour qui voudra les emprunter.



## En Pologne Wyszynski réclame plus de libertés religieuses

CHESTOCHOWA, Pologne (Reuter) — Le cardinal Stefan Wyszynski, primat de Pologne, s'en est pris à l'"endoctrinement athée" pratiqué dans les écoles du pays et a réclamé davantage de liberté religieuse pour la jeunesse polonaise.

Parlant devant 20.000 pèlerins réunis à Chestochowa à l'occasion de l'Assomption, le primat catholique a déclaré que seuls les parents étaient habilités à décider de l'éducation religieuse de leurs enfants.

"S'il est vrai que l'école doit apprendre aux enfants l'amour de leur patrie et de leur culture nationale, elle ne doit pas en faire ce que

bon lui semble, a-t-il ajouté. En dépit de la nécessité d'étendre les programmes scolaires, "il est nécessaire de réserver un temps suffisant pour la pratique religieuse", a ajouté le cardinal Wyszynski.

Prenant la parole la veille à Chestochowa, le cardinal Terence Cooke de New York, qui est arrivé il y a cinq jours en Pologne, s'était déclaré "grandement impressionné par la piété du peuple polonais".

**CINÉMAS PLACE DU ROYAUME**

18 ANS Adultes

Une intrigue pleine de situations comiques, érotiques et sentimentales.

**LA BAMBINA**

un film de Alberto Lattuada

7.50 - 9.25

**LE GANG**

14 ANS

LA PRODUCTION ALAIN DELON

PLUS: Les insectes de feu.

ALAIN DELON LE GANG

7.25 - 9.14

ELOIGNEZ-VOUS Butch et Sundance

14 ANS

2e film: Candy, Ellie Jo et Slim. "LES DYNAMITEUSES"

7.40 - 9.29

Aussi: 2e grand film dans chaque cinéma CINEMA 4

Le public a grandement apprécié le retour de ce film!

2 GRANDS FILMS

**l'initiation**

SUR SEMAINE: 7H30 P.M.

Verrouillez vos fenêtres! Barez vos portes! Dick et Jane sont dans votre voisinage.

**L'AIGLE S'EST ENVOLE**

SUR SEMAINE: 7H30 P.M.

18' pieds • 2 tonnes de férocité, il faut le voir pour le croire!..

**GAZZLY**

LE MONSTRE DE LA FOREST

Semaine: 7h30 p.m.

## Raticide naturel

SATELLITE BEACH, Floride (AP) — La municipalité de Satellite Beach devait lâcher, lundi, devant l'hôtel de ville deux éperviers. Mardi, d'autres éperviers devaient se joindre aux deux premiers, et peut-être aussi des hiboux.

Cette offensive aérienne est l'arme principale d'une campagne de dératisation décidée devant la prolifération des rats et des souris et l'abondance de plaintes émanant de la population (8.000 habitants).

Les éperviers sont fournis par le directeur de la réserve naturelle de Floride, M. Carlton Teate. Le maire de Satellite Beach, M. Richard Shinn, espère que l'on pourra par la suite repérer les nids des oiseaux de proie et mesurer leur efficacité en comptant les os de rat qu'on pourra y trouver.

2 ECANS - POUR MIEUX VOUS SERVIR - OUVERTURE à 7.30 - PROJECTION au CREPUSCULE.

APRES LE SUSPENSE DE "WESTWORLD" NOUS PENETRONS DANS "FUTUREWORLD"

**LES RESCAPÉS DU FUTUR**

On vous offre, fantaisie, aventure avec une garantie de satisfaction prix d'entrée: \$1.200 par jour, sortie: votre vie

**BURT REYNOLDS Les BOUTE-LEBÈRES**

ciné-parc SAGUENAY 1

A LA JONCTION DE LA ROUTE 170 ET DU BOUL. ST-PAUL TEL.: 549-4337

FOLLE COMÉDIE de "MEL BROOKS"

On rit... rit... rit... comme on savait rire autrefois

Le film le plus drôle de l'année!

**DERNIERE FOLIE**

MARTY FELDMAN DOM DeLUISE

**Les Diables volants**

ciné-parc SAGUENAY 2

## Contenants à l'épreuve des enfants

MONTREAL (PC) — La vente au détail de produits dangereux sera interdite à compter du 1er octobre 1978 s'ils ne portent pas une étiquette de mise en garde, et ne sont pas emballés dans des contenants "protège-enfants". Telle est la teneur d'un nouveau règlement annoncé hier par le ministre fédéral de la Consommation et des Corporations, M. Tony Abbott.

Le nouveau règlement sera appliqué en deux étapes. La première oblige, depuis le 26 juillet, les manufacturiers à emballer tous les produits dans des contenants protège-enfants, dès leur sortie de l'usine. La seconde étape sera mise en vigueur l'an prochain.

Ces produits figurent parmi les produits chimiques les plus toxiques, déclare le ministre Abbott qui précise que, chaque année, environ 3.500 enfants, âgés d'un à quatre ans, sont traités dans des hôpitaux, après avoir avalé de ces produits.

Le règlement stipule que tous les nettoyants à usage domestique, dans lesquels se retrouvent des quantités toxiques de distillats de pétrole, de térébenthine, d'alcool méthylique et d'essences de pin, doivent être emballés dans des contenants protège-enfants.

L'ingestion de ces produits peut causer une pneumonie chimique qui résiste fortement à tout traitement connu, précise un communiqué du ministre Abbott. L'alcool méthylique peut provoquer la cécité, un état d'ivresse et le coma.

Parmi les articles domestiques visés par le nouveau règlement, citons les allumeurs liquides de poêles à charbon de bois, certains encaustiques pour parquets (cire liquide de toutes sortes), les solvants et nettoyeurs liquides, les diluants à peinture, l'antigel de lave-glace et le combustible de camping.

Le règlement oblige les fabricants de produits à essence de pin, à placer une étiquette sur les contenants sur lesquels doit figurer le symbole des produits dangereux, communément appelé "la tête de mort" et la mise en garde appropriée.

## Donner n'est pas suffisant

CALGARY (PC) — La pauvreté dans le monde serait-elle soulagée si les nations nanties donnaient leur part aux nations démunies? Non, dit un comité d'experts formé par l'Eglise anglicane du Canada.

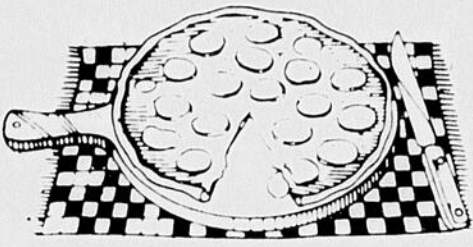
Ce comité soutient que la pauvreté dans le monde peut être soulagée uniquement par une augmentation considérable de la production mondiale, et une réduction "ou au moins une stabilisation" de la population mondiale. Un extrait du rapport présenté par le comité national sur l'économie au 28ième synode général, déclare: "Il n'est que trop évident que la pauvreté mondiale ne peut être soulagée uniquement par la redistribution des biens... pour l'ensemble de l'univers, l'équilibre entre production et population est le déterminant fondamental de la pauvreté."

"Pour prendre un exemple extrême, supposons que le Canada et l'Inde mettent en commun leurs ressources et égalisent leurs revenus. Le revenu par personne, dans l'économie combinée, serait d'environ \$200 par année. Donc, l'effet obtenu serait de créer encore plus de pauvreté dans le monde, plutôt que de la diminuer..."

"La seule solution, c'est une croissance économique plus rapide. Pourtant, il est à la mode, dans les pays développés, de jeter du discrédit sur la croissance, et de souligner ses effets nocifs et irréversibles sur les ressources naturelles et sur l'environnement."

"Une partie de ces propos, sans aucun doute, n'est rien d'autre qu'un manteau recouvrant un manque profond de désir

# Encore des du festival



## Menus de restaurant chez-soi

### RONDELLES D'OIGNON

CONGELÉES—DOMINION  
PAQ. 6 OZ

**57¢**

### DÎNERS VARIÉS

CONGELÉS—CHINA TOWN

**\$1.31**

### MINI ROULÉS

AUX OEUFS ET POULET  
CONGELÉS—CHINA TOWN  
PAQ. 6 1/2 OZ

**79¢**

## JAMBON DANS LA FESSE



PRÊT À MANGER  
SWIFT OU LEGRADE—AVEC L'OS  
UN BOUT OU L'AUTRE

SPÉCIAL!

**96¢**  
LB

## DEVANT DE VEAU CONGELÉ

DÉOSSÉ—ROULÉ  
(AVEC GRAS DE PORC)



**88¢**

SPÉCIAL!

## Café Richmello

BOCAL 10 G.



**\$4.39**

SPÉCIAL!

### VIANDES DE CHOIX

#### BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE

FRAIS HACHÉ

SPÉCIAL!  
**88¢**  
LB

#### SAUCISSES

FUMÉES—SWIFT

SPÉCIAL!  
PAQ. 2 LB **.98**

#### BOLOGNE

TRANCHÉ—BITNERS

PAQ. 16 OZ **.99**

#### JAMBON CUIT

TRANCHÉ—BITNERS

PAQ. 4 OZ **.89**

#### BOEUF FUMÉ

TRANCHÉ—HER PAK

PAQ. DE 4 X 2 OZ **1.49**

#### PEPPERONI

NATUREL—HER PAK

LB **1.29**

#### BACON

SANS COUENNE  
SWIFT—LAZY-MAPLE  
PAQUET 1 LB

SPÉCIAL!  
**\$1.48**

#### ÉPAULE DE PORC

FUMÉ—GENRE "PICNIC" CCS  
5-6 LB

LB **.89**

#### BOLOGNE

AU MORCEAU—LEGRADE

LB **.73**

#### SAUCISSES

BRUNIR ET SERVIR  
SWIFT PREMIUM

PAQ. 8 OZ **.99**

#### JAMBON À DÎNER

CRYOVAC—SWIFT—2 À 3 LB

LB **2.28**

#### PEPPERONI

TRANCHÉ—SWIFT PREMIUM

PAQ. 6 OZ **.73**

#### SALAMI TRANCHÉ

HER PAK

PAQ. 6 OZ **.93**

#### SALADE

DE POMMES DE TERRE  
COORSH

CONT. 12 OZ **.66**

#### FROMAGE FONDU

ORDINAIRE—KRAFT

PAQ. 32 OZ **2.95**

#### MÉLANGES À GÂTEAUX

VARIÉS—MONARCH  
SACHET 9.8 OZ

SPÉCIAL!  
**3/\$1.00**

#### MAYONNAISE

KRAFT

POT 24 OZ LIQ **1.31**

#### BEURRE D'ARACHIDES

CRÉMEUX—KRAFT

POT 32 OZ **1.73**

#### MENTHES BARRÉES

OU BONBONS CROQUANTS  
VARIÉS—LEEDS

SAC 250 g **.79**

#### CROUSTILLES

HUMPTY DUMPTY

SAC 250 g **.99**

#### CHOCOLAT

INSTANTANÉ—NESTLÉ QUIK

PAQ. 32 OZ **2.59**

#### ALIMENTS VARIÉS

DINERS POUR CHATS—MLLE MEW

BTE 6 OZ **.29**

#### ALIMENTS VARIÉS

POUR CHIENS—DR BALLARD

BTE 15 OZ **.41**

#### MARGARINE

MOLLE—PARKAY

BOL 16 OZ **.89**

#### VINAIGRE

BLANC—HEINZ

CONT. PLAST 128 OZ LIQ **1.15**

#### MIEL EN CRÈME

BLANC—BILLY BEE—CANADA NO. 1

CONT. 16 OZ **.97**

## LES "BONIS-NUTRITION" DE CETTE SEMAINE



Le mois d'août est le temps des récoltes, mettez de la couleur dans votre assiette et en même temps, des vitamines, fibres et minéraux. L'oubergine vous suggère une recette exotique. C'est l'occasion de varier vos menus.

Les autres bonis-nutrition de cette semaine sont:  
Fesse de Jambon Raisins verts de Californie  
Devant de veau, chou vert du Québec  
désossé Laitue Boston  
Boeuf haché, mi-maigre Mais en épis

### MENUS SUGGÉRÉS

Salade verte  
Mousaka (recette sur demande)  
Raisins verts  
Lait

Mais en épi bouilli  
Veau au paprika (recette sur demande)  
Chou braisé aux tomates (recette sur demande)  
Coupe de fruits arc-en-ciel  
Lait

Bon appétit!  
Louise Desautniers, dt.p.



Les consommateurs sont invités à m'écrire à l'adresse suivante:  
Les Supermarchés Dominion Limitée, C.P. 6080, Station 'A', Montréal H3C 3G7

# Mangez bien, mangez frais, mangez à bon marché!

# bas prix

## estival



### La légende de l'El Dorado ressurgit

LIMA (Reuter) — Cinq savants affirment avoir découvert au fond de la jungle péruvienne les survivants d'une tribu indienne qui possède sa propre mine d'or, découverte qui pourrait expliquer la légende de l'El Dorado.

La tribu Niawawit dans une région reculée et inexplorée de la jungle, aux confins du Pérou, du Brésil et de la Colombie. Elle exploite une riche mine d'or et ses temples sont remplis d'or et de pierres précieuses.

C'est ce qu'a révélé à Lima, au cours d'une conférence de presse, un chirurgien français, M. Louis Vanleer, membre de cette équipe de médecins-anthropologues.

L'or, a-t-il dit, est extrait par une cinquantaine de prisonniers qui travaillent dans une mine "constituant elle-même une forteresse souterraine compliquée, avec des logements pour les travailleurs".

M. Vanleer estime que cette découverte pourrait expliquer la tenace légende de l'El Dorado qui a fait partir pour l'Amérique du Sud, il y a quatre siècles, d'innombrables aventuriers espagnols à la recherche de la ville de l'or.

M. Vanleer a ajouté que la tribu extrait également des pierres précieuses. Un jeune anthropologue soviétique qui avait tenté d'en subtiliser une a été tué par les Niawaw, et son cadavre a été retrouvé quelques jours plus tard percé de fleches et de lances. Le chirurgien n'a pas précisé quand cela s'était passé.

#### Premier contact

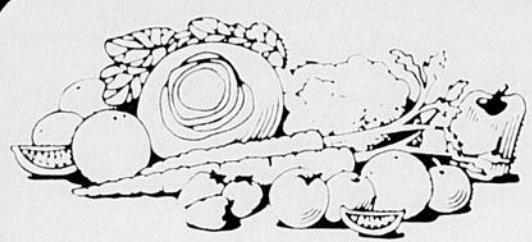
Il a également refusé de donner des précisions sur l'emplacement de la tribu Niawaw, pour éviter que des aventuriers à la poursuite de ses trésors ne l'exterminent complètement.

M. Vanleer a ajouté que la tribu, qui vit dans la région depuis 4.000 ans, devait compter quelque 50.000 membres, mais que leur nombre — hommes, femmes et enfants — ne dépasse plus maintenant 2.000.

Les savants — un Américain, un Suisse, un Allemand de l'Ouest, un Italien et lui-même — ont contacté pour la première fois la tribu au mois de novembre, après une longue période d'observation.

Le chirurgien a indiqué que les Indiens vivent presque nus et pratiquent des sacrifices humains, les victimes étant des jeunes filles dont on arrache le cœur offert à leurs nombreux dieux, dont des divinités du feu et de l'eau.

M. Vanleer a ajouté que les membres de son équipe avaient découvert cette tribu par hasard, alors qu'ils construisaient un hôpital près de la frontière entre le Pérou et le Brésil.



### Du jardin des aubaines

#### RAISINS VERTS

SANS PÉPIN DE LA CALIFORNIE

SPÉCIAL!

**75** LB

#### CÉLÉRI PASCAL

RÉCOLTE DU QUÉBEC CANADA NO 1 GROSSEUR 24

SPÉCIAL!

**38** CH

#### AUBERGINES

CULTIVÉES AU QUÉBEC

SPÉCIAL!

**29** LB

#### LAITUE BOSTON

CULTIVÉE AU QUÉBEC

SPÉCIAL!

**29** CH

#### BLÉ D'INDE EN ÉPIS

CULTIVÉ AU QUÉBEC-CANADA NO 1

DOUZ.

SPÉCIAL!

**78** CH

## TARTE AUX POMMES

RICHMELLO 20 OZ  
ACHÉTEZ-EN UNE  
OBTENEZ-EN UNE  
GRATUITE!

SPÉCIAL!

**2/89**¢

## ESSUIE-TOUT

FACELLE  
COULEURS VARIÉES  
ROULEAU JUMBO

SPÉCIAL!

**59**¢

## PEPSI-COLA

BOUTEILLE CONSIGNÉE  
750 ml

SPÉCIAL!

**29**¢

#### GAUFRETTES

SUISSE OU CAFÉ-AU CARAMEL-DAVID

**1.03**

#### EAU DE VICHY

CELESTIN

**.69**

#### SOUPE AYLNER

POULET ET RIZ OU CONSOMMÉ

**.31**

#### SOUPE AYLNER

CRÈME DE CHAMPIGNONS

**.32**

#### JUS DE TOMATES

DOMINION—BTE DE 19 OZ LIQ.

**.30**

#### GARNITURE

À SUNDAE—VARIÉE—SHIRRIFF

**.65**

#### HARICOTS JAUNES

COUPÉS—CONGELÉS  
DOMINON DE FANTAISIE

**.43**

#### MAÏS EN GRAINS

CONGELÉ—DOMINON DE FANTAISIE

**.96**

#### CRISTAUX GAI MEUNIER

À SAVEUR D'ORANGE  
PAQ. DE 3 ENV. 3 1/2 OZ

**49**¢

#### POMMES DE TERRE

PILÉES—INSTANTANÉES—SHIRRIFF

**.99**

#### PAPIER DE TOILETTE

COULEURS VARIÉES—ROYALE

**.65**

#### DÉTERSIF BLEU

EN POUVRE—DOMINION

**1.79**

#### SERVIETTES

FÉMININES—"LIGHT DAYS"  
KOTEX—DESODORISANTES

**2.49**

#### CHAISES DE JARDIN

EN TOILE  
—COULEURS ASSORTIES

**5.59**

#### GANTS SANIFLEX

DE CAOUTCHOUC  
PETITS—MOYENS—GRANDS

**1.19**

#### TISSUS FACIAUX

ROYALE—COULEURS VARIÉES

**.53**

#### JERGENS

POUR LA PEAU—ORDINAIRE  
OU EXTRA SÈCHE LOTION

**1.29**

#### POULET FRIT ET FRITES

CONGELÉS—GALCO  
PAQ. 22 OZ

**1.89**

#### BISCUITS

FARINE D'AVOÏNE—BRISURES DE CHOCOLAT—PAQUET 16 OZ—DAD  
FARINE ET BRISURES DE CHOCOLAT (MALLOS 14 OZ)

**89**¢

#### PIZZA AU FROMAGE

JUNIOR—CONGELÉE—FAMOSA  
PAQ. DE 4 X 5 OZ

**\$2.49**

#### NOURRITURE POUR CHIENS

MORCEAUX DE BOEUF ALPO  
BTE 23 1/2 OZ

**49**¢

#### PAPIER D'ALUMINIUM

ALCAN—DE 12 POUCES  
ROULEAU 50 PI.

**99**¢

#### SACS À ORDURES

EN PLASTIQUE—QUIKKI  
PAQ. DE 10

**99**¢

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le mardi, 23 août 1977, (sauf les produits de boulangerie, samedi, 20 août), au Dominion: 2, Place du Saguenay, Chicoutimi et aux Galeries Jonquière, 700, boul. St-François, Jonquière.

LES SUPERMARCHÉS DOMINION LTÉE



# Dominion

## Après la pluie, le beau temps

WASHINGTON (AP) — L'Europe, qui a connu l'année dernière un été particulièrement sec, subit cette année les effets d'une humidité et de précipitations excessives. D'après un organisme américain, l'Administration nationale océanique et atmosphérique (NOAA), ces variations climatiques extrêmes touchent de nombreuses parties du monde.

Et si la plupart des zones de culture de l'Union soviétique, du nord de l'Europe et des Etats-Unis semblent promettre des récoltes normales ou même bonnes, il n'en est pas de même dans certaines régions de l'Asie, de l'Amérique latine et des Antilles, en France et dans le nord de l'Espagne, où les cultures ont manqué de soleil ou ont été inondées.

Pourtant, selon la NOAA, l'humidité qui prévaut cet été permettra de faire de bonnes récoltes dans le nord et l'ouest de l'Europe.

La vague de pluies excessive du printemps et de l'été, qui a détruit environ six pour cent des zones cultivées en Union soviétique, a été suivie, en Russie d'Europe, par une période plus sèche, qui facilite actuellement les moissons. Les experts soviétiques prévoient une production de blé à peu près normale pour cette année.

Aux Etats-Unis, des averses répétées, quoique de faible importance, limitent la sécheresse qui sévit sur les grandes plaines. Mais l'irrigation reste malgré tout nécessaire.

Des précipitations importantes ont touché la ceinture du blé, dans le Middle-West, mais la sécheresse a persisté dans certaines régions de l'Iowa, de l'Illinois et de l'Ohio.

### Antilles

Au cours de ces derniers jours, les Antilles ont connu des orages, qui ont apporté un peu d'eau, pas suffisamment pourtant pour satisfaire aux besoins de la Jamaïque, de Haïti et de Porto Rico. Certaines de ces îles souffrent de la sécheresse depuis plus d'un an.

En revanche, le Brésil a reçu des pluies trop abondantes dans sa province du Rio Grande do Sul, où l'on a enregistré, dans certains endroits, plus de 425 mm de pluie depuis le mois de juin. La récolte de blé pourrait s'en trouver gravement affectée.

L'Argentine, elle, a connu durant trois mois des précipitations représentant moins de la moitié des chiffres habituels, mais les experts ne prévoient pas de pertes énormes dans les récoltes de blé, car la sécheresse est un phénomène presque normal dans ces régions.

Dans les pays africains, situés au sud du Sahara, les pluies de juillet, qui ont succédé à la sécheresse de juin, ont fait le plus grand bien aux cultures. La sécheresse persiste néanmoins au Sénégal et en Mauritanie, et dans certaines autres régions.

Les zones productrices de cacao, notamment le sud de la Côte d'Ivoire et du Ghana, ont manqué, depuis le début du mois de juillet, de 95 pour cent des pluies dont elles bénéficient habituellement. La sécheresse sévit ainsi dans ces régions depuis le mois de février.

### En Chine

Dans les plaines du nord de la Chine, où les récoltes ont été détruites l'hiver dernier par la sécheresse, l'été, extraordinairement humide, a fini par causer un certain nombre de problèmes. Depuis le début du mois de juillet, 250 à 350 mm de pluies sont tombés et ont endommagé les cultures.

En Thaïlande et au Laos, les pluies de mousson ont été beaucoup plus faibles que d'habitude et les récoltes seront moins bonnes.

Des pluies anormalement abondantes ont été signalées dans le nord de l'Inde et risquent d'affecter la récolte de riz. Dans le centre, certaines régions connaissent pourtant leur cinquième mois de sécheresse.

Enfin, la sécheresse se fait toujours sentir dans les Etats de la côte Pacifique des Etats-Unis et les éleveurs abattent leurs bêtes, en prévision d'une augmentation du prix du foin, l'hiver prochain.

## Jefferson se donne un cachet spécial

### Par Margaret Ness

JEFFERSON, Texas (PC) — Un groupe de femmes énergiques ont uni leurs efforts pour restaurer une trentaine d'édifices historiques, dans cette petite ville de l'est du Texas.

Le projet a été lancé, il y a environ 15 ans, lorsque le Jessie Allen Wise Garden Club a acheté et rénové la maison Excelsior, utilisée comme hôtel de manière ininterrompue depuis les environs de 1850. L'hôtel est une longue bâtisse en bois, à deux étages, entourée d'une large véranda et pourvue d'un balcon à rampe de fer forgé au deuxième étage.

Les membres du club administrent l'hôtel bénévolement, mais de façon très pragmatique. Le vaste salon est rempli de meubles d'époque, de même que la salle à manger et les chambres à coucher spacieuses. Le bureau de réception date des premiers jours d'existence de l'hôtel.

Les chambres à coucher portent les noms de personnalités éminentes, comme le président Ulysses S. Grant, le dramaturge anglais Oscar Wilde, et de géants de l'industrie comme John Jacob Astor et Jay Gould. La chambre Lady Bird a été meublée par des amis de Mme Lyndon Johnson, qui a habité Jefferson quand elle était jeune.

### Le petit déjeuner

On sert le petit déjeuner dans le solarium situé à l'arrière de l'hôtel et d'où on aperçoit une charmante cour pavée en briques. Les spécialités de la maison sont les muffins à l'orange et la gelée d'aubépine.

Les touristes qui ne descendent pas à l'hôtel peuvent néanmoins le visiter, pour une somme modique.

En face de l'Excelsior, on peut voir le wagon privé de chemin de fer dans lequel Jay Gould voyageait. La visite coûte 50 cents. Le wagon fut acheté en 1930 par un employé du chemin de fer, et ramené à Jefferson où il fut plus tard revendu au club. Le foyer, rambrissé d'acajou, mène à une plate-forme d'observation entourée d'une rampe de cuivre. Les quatre cabines ont conservé leurs accessoires originaux, y compris un lavabo en argent.

Le plancher de la cuisine est doublé de cuivre, et tous les tuyaux sont en bronze.


A côté d'Excelsior House se trouve un musée d'histoire, en briques rouges, construit en 1888 pour servir de bureau de poste et de cour fédérale. On peut y voir une collection de poupées, et des souvenirs historiques reliés à la ville de Jefferson.

Le Jefferson Playhouse, construit aux environs de 1860, a d'abord été un hôpital, puis une école, puis une synagogue, avant d'être racheté par le club.

Le manoir construit vers 1839, dans le style Renaissance grecque, et dominé par un énorme magnolia appartient à un directeur de films, Martin Jurow.

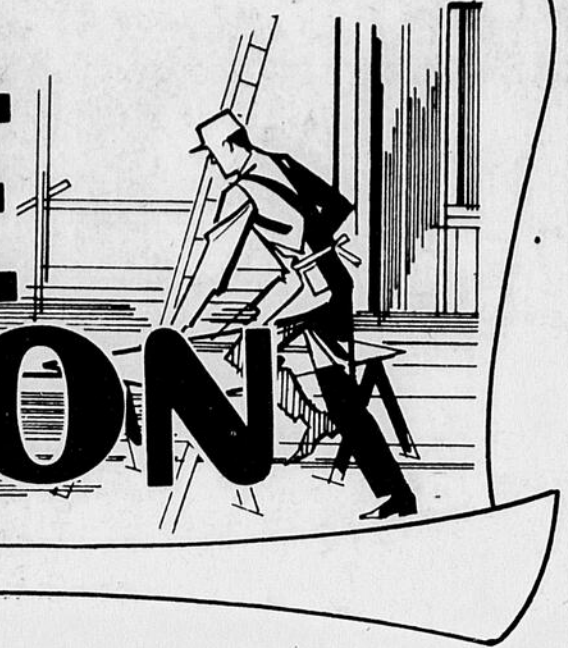
La Plantation Freeman, un peu en dehors de la ville, est le quartier général de la Texan Society of the Daughters of the American Revolution. La maison date de 1850.

Enfin, la Société historique de Jefferson s'occupe présentement de restaurer le saloon McCarty, ouvert en 1864 et fermé quatre ans plus tard, parce qu'il était "une maison de désordre".



RUE RACINE  
CHICOUTIMI

# VENTE RENOVATION



Du 17 au 23 août jusqu'à écoulement de la marchandise.

<p><b>Espadrilles pour hommes</b> de couleurs variées. Grs: 7 à 11.</p> <p style="text-align: center;"><b>2<sup>87</sup></b> la paire</p>	<p><b>Savon en poudre</b> de marque ABC. Format 2 lb.</p> <p style="text-align: center;"><b>69¢</b> ch.</p>	<p><b>Chandails pour enfants</b> à manches courtes. 50% coton, 50% polyester. Couleurs assorties. Grs: P.M.G. Prix courant Woolworth: \$2.79 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>2<sup>07</sup></b></p>
<p><b>Chemises pour hommes</b> à manches longues. John Forsyth. Grs: P.M.G. Prix courant Woolworth: \$15.95 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>\$10</b></p>	<p><b>Chandails pour hommes</b> 50% coton, 50% polyester à manches courtes. De couleurs assorties. Grs: P.M.G. Prix courant Woolworth: \$3.99 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>2<sup>77</sup></b></p>	<p><b>Glacières Dura-Bond</b> de marque Coleman. Capacité de 25 pintes. Prix courant Woolworth: \$16.47 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>14<sup>47</sup></b></p>
<p><b>Assortiment de chemises</b> pour hommes. Polyester et coton. Grs: P.M.G.XG. Prix courant Woolworth: \$5.97 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>\$3</b></p>	<p><b>Tissus assortis</b> modèles et couleurs variés. Gr.: 60" de large.</p> <p style="text-align: center;"><b>1<sup>99</sup></b> la ver.</p>	<p><b>Caméras Polaroid</b> "Super Shooter". Pour photos couleurs ou noir et blanc. Prix courant Woolworth: \$26.97 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>12<sup>87</sup></b></p>
<p><b>Gilets pour hommes</b> à manches longues. 50% polyester, 50% coton. Choix de 4 couleurs. Grs: XP.P.M.G. Prix courant Woolworth: \$11.95 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>\$6</b></p>	<p><b>Espadrilles</b> pour enfants et garçons, de couleurs variées. Grs: 5 à 13, 1 à 6.</p> <p style="text-align: center;"><b>2<sup>57</sup></b> la paire</p>	<p><b>Caméras Polaroid "Zip"</b> Choix de 3 couleurs. Pour photos noir et blanc ou couleur. Prix courant Woolworth: \$21.97 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>13<sup>21</sup></b></p>
<p><b>Jackets de cuir</b> pour hommes, ajustés à la taille. Grs: 36 à 44. Prix courant Woolworth: \$119.98 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>\$96</b></p>	<p><b>Jackets en polyuréthane</b> pour hommes. Brun ou noir. Grs: P.M.G. Prix courant Woolworth: \$26.95 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>\$15</b></p>	<p><b>Caméras "Kodak"</b> Instanmatic X35F avec film et flip et flash. Prix courant Woolworth: \$69.95 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>48<sup>87</sup></b></p>
<p><b>Jackets en jeans</b> pour hommes, déjà lavés, de marque GWG, ou Lee. Grs: 36 à 44. Prix courant Woolworth: \$20.95 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>\$12</b></p>	<p><b>Chandails à col roulé</b> à manches longues, pour garçons. Grs: P.M.G.XG. 50% coton, 50% polyester. Prix courant Woolworth: \$5.59 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>\$3<sup>97</sup></b></p>	<p><b>Caméras Polaroid "Zip"</b> Noir et blanc. Prix courant Woolworth: \$11.97 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>5<sup>88</sup></b></p>
<p><b>Habits d'auto-neige</b> pour garçons, 100% nylon. Grs: 8 à 18. Prix courant Woolworth: \$18.97 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>\$15</b></p>	<p><b>Supports pour cassettes</b> 8 pistes. Contiennent jusqu'à 16 cassettes. Prix courant Woolworth: \$1.29 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>81¢</b></p>	<p><b>Supports pour cassettes</b> 8 pistes. Contiennent jusqu'à 16 cassettes. Prix courant Woolworth: \$1.29 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>81¢</b></p>
<p><b>Chandails à col roulé</b> à manches longues, pour garçons. Grs: P.M.G.XG. 50% coton, 50% polyester. Prix courant Woolworth: \$5.59 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>\$3<sup>97</sup></b></p>	<p><b>Jackets en polyuréthane</b> pour hommes. Brun ou noir. Grs: P.M.G. Prix courant Woolworth: \$26.95 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>\$15</b></p>	<p><b>Supports pour cassettes</b> 8 pistes. Contiennent jusqu'à 16 cassettes. Prix courant Woolworth: \$1.29 PRIX SPECIAL WOOLWORTH:</p> <p style="text-align: center;"><b>81¢</b></p>
<p><b>Woolworth</b> 141, — RACINE EST CHICOUTIMI</p> <p style="text-align: center;"><b>Ces cartes sont acceptées dans tous nos magasins</b></p>		

# AGRICULTURE

## Lutte contre les parasites des vergers

SMITHFIELD (Ont.). — L'application d'un programme de lutte intégrée contre les parasites des pommiers a permis de réduire considérablement l'usage de produits chimiques.

Selon M. Lloyd Monteith, entomologiste à la Station fédérale de Smithfield, en 1976, on y a utilisé 40% moins d'insecticides qu'en 1971. Deux pomiculteurs voisins ont épargné un tiers du coût habituel de leurs insecticides et de leurs acaricides.

En observant, les conditions climatiques et en n'appliquant des fongicides que lorsque les conditions l'exigent on a pu économiser de 7 à 30% de la somme ordinairement consacrée à l'achat de produits chimiques. En 1976, une seule application au printemps de l'un ou l'autre des deux produits a suffi pour protéger la récolte.

Un contrôle minutieux des vergers est le secret qui permet de réduire les pulvérisations. A

Smithfield, 210 hectares (500 acres) de vergers sont contrôlés par 120 postes d'empoisonnement des insectes. Des trappes appâtées sexuellement ou avec de la nourriture sont placées dans des arbres modifiés pour être plus attirants; ces arbres ne sont pas taillés, et on laisse toute végétation environnante en prenant soin d'éliminer l'effet des herbicides autour de leurs troncs.

"Nous connaissons la population d'insectes de chaque ver-

ger, les endroits où ils se cachent et la direction des vols d'adultes nouvellement sortis en quête d'un lieu pour se reproduire."

"Nous n'effectuons pas de pulvérisations à moins qu'un parasite se trouve dans le verger; nous utilisons des produits pour tuer précisément le parasite en question et en quantité suffisante pour éliminer le gros de la population. Nous tolérons certains pyrales, acariens et cochenilles, et nous n'avons pas utilisé d'antiparasitaires depuis six ans contre ces derniers dans le premier groupe de vergers retenu pour le programme."

D'après ces épreuves, M. Mon-

teith affirme que l'absence de pulvérisations pendant un an est possible sans que le verger s'en trouve sérieusement endommagé. Un groupe d'arbres a été dispensé des pulvérisations pendant trois ans. Quatre pour cent de leurs fruits ont subi des dommages au cours de la première année et 8 ou 9% l'année suivante. Ce n'est qu'au cours de la troisième année que les dommages ont été sérieux, affectant environ 50% des fruits.

La connaissance du comportement des insectes est à la base d'un autre programme de lutte contre les mouches de la pomme. Les insectes adultes se dispersent et suivent un itinéraire qui va du sud-ouest au nord-est.

Les arbres modifiés pour attirer les mouches de la pomme, ont servi à dresser une barrière entre le point de sortie des insectes et un lot de pommiers commerciaux. La barrière piégée se trouvait le long de la limite du verger, à 300 mètres du point d'émergence des insectes.

"Nous n'avons pas trouvé une seule pomme endommagée par les mouches dans le lot d'arbres protégés par le piège. Nous avons ainsi pu réduire les pulvérisations de 50% au cours de la première année du programme et de 60% par la suite," de conclure M. Monteith.

# GASTRONOMIE

## Alimentation des bovins en hivernage

SWIFT CURRENT (Sask.). — Les pertes de poids considérables qu'un régime alimentaire inapproprié fait subir à des vaches en hivernage peuvent être plus coûteuses que les économies qu'il occasionne.

En effet, selon M. Jerry Knipfel, spécialiste en nutrition des ruminants à la Station fédérale de recherches de Swift Current (Sask.), plusieurs études ont révélé que les petits animaux monogastriques sous-alimentés naissent chétifs et le demeurent. Il n'y a pas de raison de croire que les ruminants réagissent différemment au même traitement.

Le chercheur prétend que bon nombre de producteurs alimentent leurs vaches pleines au cours de l'hiver avec le minimum vital, soit la quantité nécessaire à leurs besoins de vie sédentaire et au développement normal du fœtus.

"Il est fréquent de voir une vache de 1,000 lb maigrir de 100 à 150 lb au

cours de l'hiver, affirme M. Knipfel. En outre, la "confection" de son veau lui fait perdre 80 lb en plus des 40 lb de placenta au moment du vêlage. C'est une baisse considérable de poids pour un tel animal."

Le chercheur a mis sur pied un projet de recherche dans lequel il utilisera des moutons comme sujets expérimentaux. Ce projet démontrera les avantages de fournir aux bovins en gestation une alimentation appropriée.

Son objectif à long terme est de savoir si une alimentation suffisante durant la gestation pourrait donner des veaux plus gros à la naissance et de croissance rapide jusqu'au sevrage. Cela signifierait en définitive que l'éleveur tire un meilleur prix de son veau lorsqu'il le vend au poids marchand.

"En général, on sevrer les veaux à 350 ou 400 lb et on les met en pâturage naturel. Mais il faudrait obtenir de meilleurs résultats".

Comme il y a toujours abondance de paille dans les Prairies canadiennes, en raison de la forte production de blé, et qu'une bonne quantité de cette paille est laissée sur place pour lutter contre l'érosion par le vent, un des aspects menés à la Station comportait l'emploi de 55% de paille dans une ration paille-luzerne-orge.

"Il est possible de compléter cet aspect de la production en nourrissant les bestiaux de paille au cours de l'hiver et en retournant leur fumier à la terre pour compenser", ajoute le chercheur.

"Nous étudierons tous les aspects de l'amélioration des conditions d'hivernage des bestiaux. Nous croyons qu'il existe un lien direct entre l'état de la mère et la rapidité d'engraissement des veaux. Nous analyserons tous les faits sans perdre de vue les considérations d'ordre économique", de conclure M. Knipfel.



## A mettre sur la carte

Par Guy Bergeron

CHICOUTIMI — Après quelques semaines de vacances, nous revenons remplis de soleil, pour recommencer une autre année avec vous en vous donnant les dernières trouvailles des grands chefs, de même que des Sommeliers du Québec.

Cette semaine, nous vous proposons encore une fois à cette carte de vins, qui fait le délice de beaucoup de nos lecteurs.

### Rince Dalle 1974

Appellation Bourgogne Grand Ordinaire, contrôlée.

Vin blanc.  
Code S.A.Q.: 449-A  
Prix: \$3.90.  
Degré alcoolique: 11%.

Visuel:  
Jaune paille. Clair et limpide. Peu de jambes.

Olfactif:  
Léger arôme de fruit (pomme).

Agréable.

Gustatif:  
Fruité, frais. Léger. Astringence faible. Coulant.

Observations:  
Bon vin, sans trop d'imagination. Plaisant. Est agréable à boire quand il est consommé jeune, on aurait donc intérêt à ne

pas le laisser vieillir trop longtemps.

Recommandations:  
Servir glacé, 9° - 10°.  
Agréable avec les charcuteries, blanquettes de veau et les pâtés en croûte.

Avec les fromages: Emmenthal, Tome de Savoie, de chèvre, et Petit Suisse.

### Blue Danube - 1975

Vin blanc.  
Code S.A.Q.: 5360-A.  
Prix: \$2.85.  
Degré alcoolique: 10.5%.

Visuel:  
Robe scintillante jaune pâle avec des reflets verdâtres. Belle limpidité.

Olfactif:  
Arôme léger, sans grande conversation.

Gustatif:  
Mordant, acidité assez marquée. Encore vert.

Observations:  
Vin neutre de grande fraîcheur due à son acidité. Léger au point de vue alcoolique. Très jeune, faudra le revoir.

Recommandations:  
A boire entre 9° et 11°.

La galantine de veau ou de poulet, les moules marinières, les huitres et tous les délicieux fromages doux feraient un heureux mariage.

### Le Rive Rosse (Cabernet 1972)

Dénomination Colli Berici Contrôlée.

Degré alcoolique: 12%.

Visuel:  
Vin d'une belle robe rouge rubis foncé. Brillant. Bonne viscosité.

Olfactif:  
Arôme très persistant agréable, avec une odeur de fruit (framboise) prononcée.

Gustatif:  
Sec, tannique, légèrement âpre dû à sa jeunesse. Corse. Court en bouche.

Observations:  
Vin encore jeune mais rempli de promesses. Agressif. Bien charpenté. On peut, sans crainte, l'oublier quelques années, il ne pourra que s'épanouir davantage.

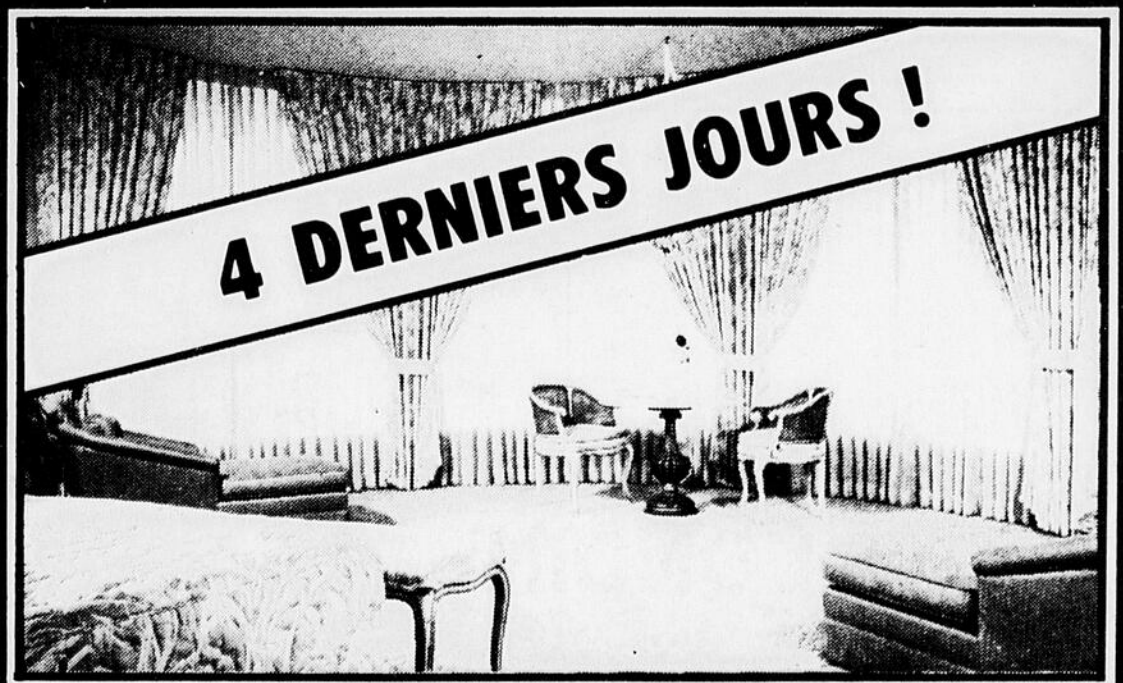
Recommandations:  
A servir légèrement au-dessus de la température ambiante. Recommandé avec le gibier, les rôtis de viandes rouges et le steak grillé. Les fromages à pâte fermentée. Pour bien le goûter et l'apprécier, il est conseillé de le déboucher une heure avant de le servir.

## MONTREAL DRAPERIES

FAITES FAIRE VOS TENTURES SUR MESURES  
N'IMPORTE QUEL TISSU-GRANDEUR-PRIX

DOUBLEES OU NON DOUBLEES

# CONFECTION GRATUITE!



Des tissus merveilleux de par le monde; des motifs variés et de nouvelles couleurs pour vous aider à créer une ambiance personnelle et distinctive. Et de plus, vos tentures seront faites avec soin par notre personnel spécialisé à notre propre manufacture, une des plus modernes au Canada.

CETTE OFFRE NE S'APPLIQUE PAS AUX PLAFONDS EN PENTE OU CATHÉDRALE, NI AUX VALENCES DÉCOUPÉES.

### 2 FAÇONS DE MAGASINER

MAGASINAGE EN PERSONNE  
À L'UN DE NOS MAGASINS  
OU À NOTRE DÉPARTEMENT  
DE SERVICE À DOMICILE



### GRATUIT! SERVICE D'ACHAT À DOMICILE

RENDEZ-VOUS JOUR OU SOIR

Nos représentants vous viendront en aide pour choisir le tissu qui vous convient, parmi le plus vaste assortiment au Canada, dans le domaine des tissus à rideaux, tentures et couvre-lits.

COMPOSEZ SIMPLEMENT **549-8203**



**PLACE DU SAGUENAY**  
**CHICOUTIMI**

549-8203

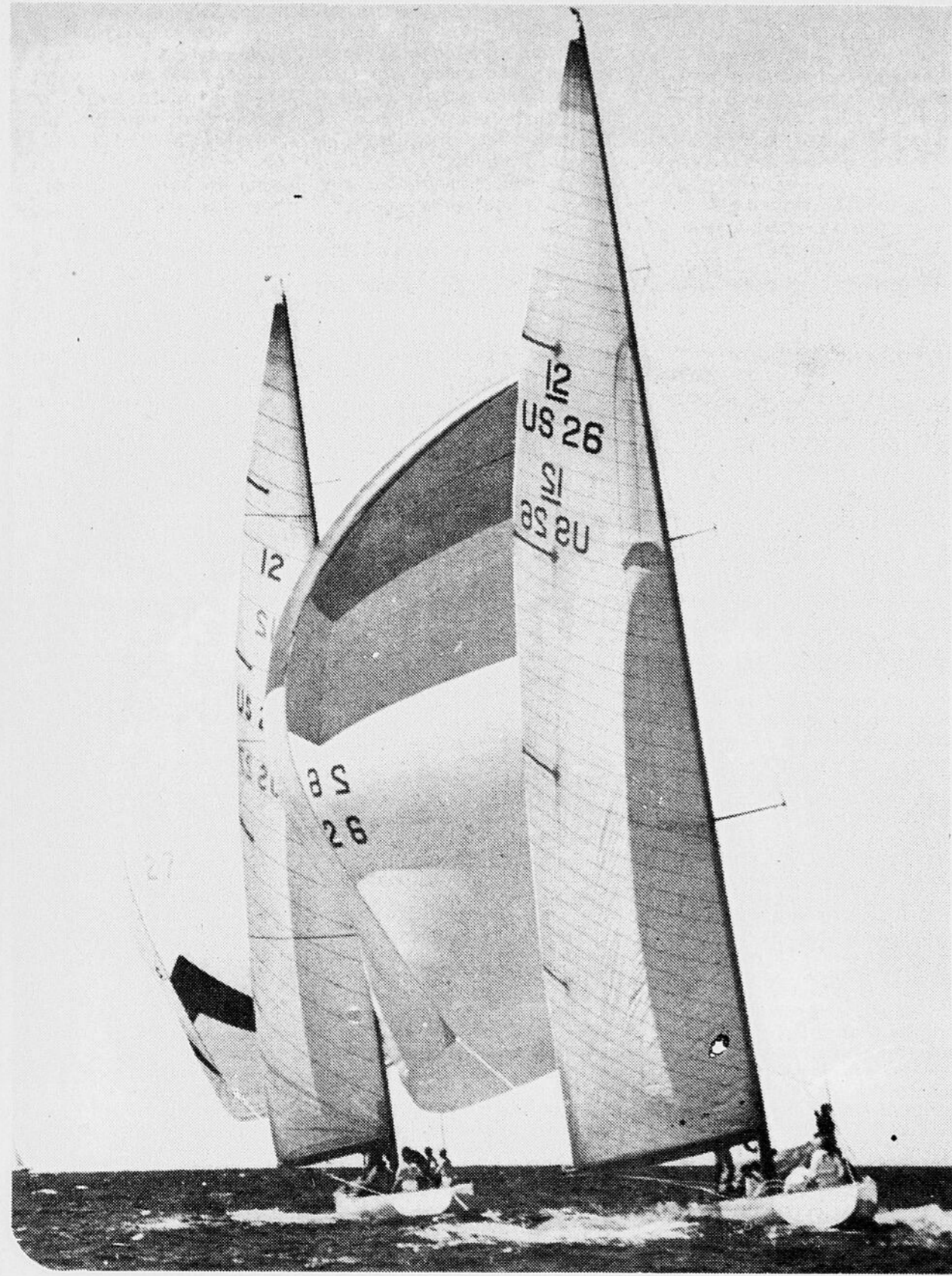
CHARGES



MONTREAL - QUEBEC - OTTAWA - CHICOUTIMI - TROIS-RIVIÈRES - SHELDONVILLE - TORONTO - WINDSOR - BELLEVILLE  
LONDON - WINSTON - EDMONTON - HAMILTON - BARTMOUTH - LEVIS - MONCTON - SURLINCOLT - WINNIPEG - CALGARY

# La Coupe d'Amérique

## Trois pays défient les Etats-Unis



Par John Ward

**NEWPORT R.-I. (PC)** — Les rues de ce vieux port de mer de Nouvelle-Angleterre sont plus encombrées que d'habitude par le nombre de touristes, venus cette année pour l'événement par excellence dans le monde du yachting, la Coupe d'Amérique.

Cette année, cinq bateaux appartenant à trois pays étrangers se disputent le droit de remporter la coupe, le plus ancien trophée sportif contesté dans le monde.

Les concurrents, deux d'Australie, deux de France et un de Suède, effectueront au cours du mois, une série de courses éliminatoires, afin de déterminer lequel des bateaux fera face au défenseur de la Coupe d'Amérique, en septembre.

Trois candidats participent à des épreuves d'observation dans le but de choisir un bateau et un équipage à qui reviendra l'honneur de défendre la coupe et la réputation du New York Yacht Club.

Les yachts sont tous de 12 mètres, parce que leurs dimensions doivent se conformer à une équation mathématique, équivalant à ce chiffre.

Les rues de Newport, un vieux port de mer de la Nouvelle-Angleterre, sont encombrées d'un nombre inaccoutumé de touristes, cette année, en vue de l'événement par excellence dans le domaine du yachting, America Cup. Ted Turner, avec Courageous (US26) tente de rattraper Lowell North à bord d'Enterprise, lors des courses d'essai.

(Photo PC)

Un coût prohibitif

Ces yachts luxueux ont généralement de 64 à 66 pieds de long, un tirant d'eau d'environ neuf pieds, et environ 12 pieds en travers. Ils pèsent environ 30 tonnes et ont habituellement un équipage de 11 ou 12 personnes. Le coût élevé des bateaux, qui peut aller jusqu'à \$700,000 pour ce qui est du design et de la construction. Ils sont administrés par des syndicats, à qui revient également la tâche de promouvoir leurs champions pendant l'été.

Les bateaux qui aspirent à défendre la coupe sont Courageous, le gagnant de 1974, et deux nouveaux yachts, Enterprise et Independence. Ces deux derniers ont été conçus par Olin Stephens, un architecte naval qui est un expert dans la catégorie des 12 mètres.

Independence a été conçu par Ted Hood, qui en est également le capitaine. Ted Turner, voilier et propriétaire des Braves d'Atlanta (une ligue de baseball), commande Courageous tandis que Lowell North, un autre voilier, commande Enterprise.

Les yachts étrangers sont France et France II, appartenant à un syndicat dirigé par le baron Marcel Bich, le millionnaire du stylo; Gretel II et Australia, appartenant au Sun City Yacht Club de Perth, et enfin Sverige du Royal Goteborg Yacht Club.

Défait en 1970

Gretel II avait été défait en 1970 par Intrepid, également conçu par Stephens.

C'est la première fois que les Suédois participent à la Coupe d'Amérique, et leur yacht est soutenu par la technologie et la compétence d'un syndicat di-

rigé par Volvo et Molnyke Marin. Le yacht suédois est unique en ce qu'il comporte une barre à la place du gouvernail habituel. Le commandant Pelle Pettersson ne jure que par la barre.

France II, le plus nouveau yacht de Bich, est inusité parce qu'il est en bois. Gretel II a aussi une coque de bois, mais il date d'avant 1970, alors que la décision fut prise de permettre l'emploi de l'aluminium. Tous les autres bateaux concurrents sont en aluminium.

Un juge canadien

Le jury international est composé de trois hommes: Beppe Croce, d'Italie; Livius Sherwood, du Canada; et Robert F. Sloane, du Mexique.

La coupe elle-même est présentement fixée par des boulons à une table du New York Yacht Club. Le vase d'argent de 27 pouces était à l'origine appelé le 100 Guineas Cup, et était le trophée du Royal Yacht Squadron. Il fut attribué pour la première fois aux Etats-Unis lorsque le schooner America, d'une conception originale pour l'époque, battit toute la flotte du Royal Yacht Squadron, dans une course autour de l'île de Wight.

En 1857, la Coupe d'Amérique, comme on l'appelait d'abord, fut confiée au NYC à condition qu'elle soit offerte comme trophée pour les clubs étrangers de yachting.

Depuis, les bateaux étrangers ont tenté vainement, à 23 reprises, de la gagner. La Grande-Bretagne a produit 17 challengers, l'Australie quatre et le Canada, deux.

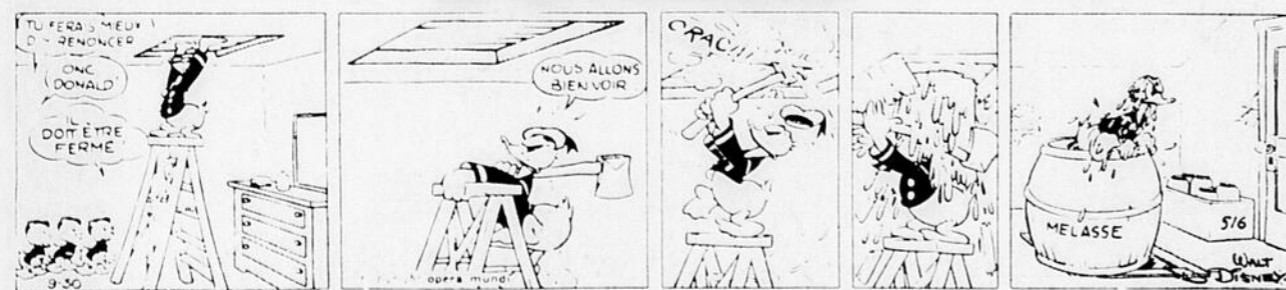
C'est en 1871 que le dernier yacht canadien a relevé le défi, alors qu'Atlanta, du Yacht Club de la baie de Quinte, a été battu par Mischief.

## BANDES ILLUSTRÉES

### SCAMP



### DONALD



### BLONDINETTE



### HENRY



## AGENT SECRET CORRIGAN



### LUC BRADEFER



### SOURIS MIQUETTE



DÈS 9H<sup>30</sup>

JEUDI  
18 AOÛT

# GRANDE OUVERTURE

## LaSalle

BAGOTVILLE

1500  
RUE BAGOT

# SVP

sélection valeur prix

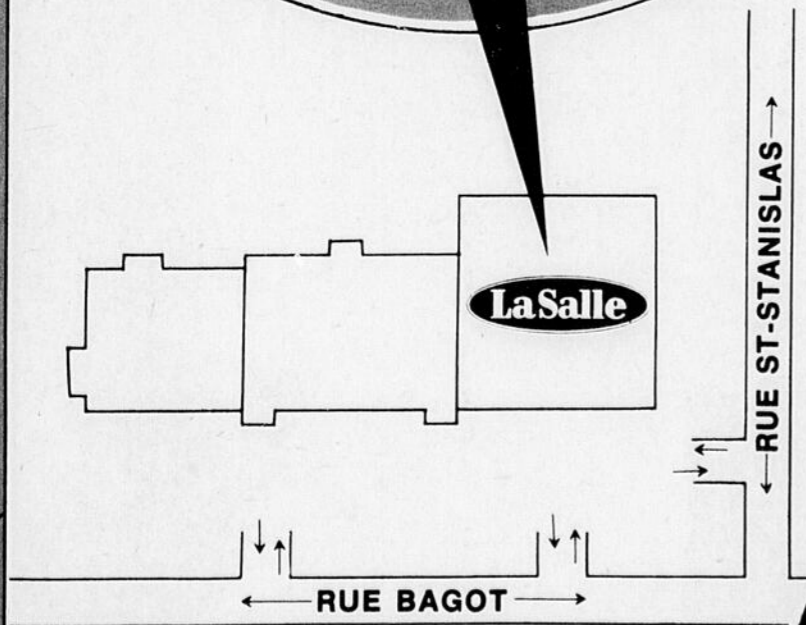


### NOMBREUX RAYONS POUR TOUS LES BESOINS DE LA FAMILLE

- VÊTEMENTS POUR HOMMES
- VÊTEMENTS POUR GARÇONS
- LINGERIE POUR DAMES
- BAS POUR DAMES
- VÊTEMENTS DE BASE
- PRODUITS DE BEAUTÉ ET D'HYGIÈNE
- PAPETERIE
- VÊTEMENTS POUR FILLETES
- VÊTEMENTS POUR ENFANTS
- ARTICLES DE BÉBÉS
- CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE
- LINGE DE MAISON
- QUINCAILLERIE
- ARTICLES DE JARDIN
- ARTICLES DE MÉNAGE
- JOUETS
- ARTICLES DE SPORT
- ARTICLES DE CAMPING
- LAMPES, ABAT-JOUR
- ARTICLES DE TRICOT

## ATTENTION!

VOYEZ LE CAHIER DE 16 PAGES LASALLE  
**SPÉCIAUX DU RETOUR**  
Vous y trouverez des centaines de spéciaux attrayants.



LaSalle

TOUS NOS SPÉCIAUX SERONT AUSSI DISPONIBLES À NOTRE MAGASIN LASALLE À JONQUIÈRE !

Sears

EN VENTE

JEUDI, 18 AOUT  
VENDREDI, 19 AOUT  
SEULEMENT

# Rabais 25%

Nouveaux manteaux  
d'automne en cuir,  
suède, peau de porc et  
tissus d'hiver  
Grand choix de modèles.

Oui, jeudi et vendredi seule-  
ment. Votre seule chance d'ob-  
tenir 25% de rabais du prix ré-  
gulier sur nos nouveaux man-  
teaux d'automne. Modèles lu-  
xueux en suède ou cuir, drap

Certains modèles  
sont garnis de véritable four-  
rure. Vous y trouverez un nom-  
breux choix de couleurs mode.

EN VENTE DEUX JOURS SEULEMENT:

**JEUDI ET VENDREDI**

Manteaux pour dames — (Rayon 17)

MAGASINAGE SUR PLACE SEULEMENT.

PAS DE COMMANDE POSTALE NI TELES SHOPPING.

**Rabais de 25%**

du prix régulier  
sur toute notre collection  
de chapeaux en  
véritable fourrure  
pour dames.

Accessoires pour dames —  
(Rayon 88)

Simpsons-Sears Ltée

Les mentions "Rég." et "Etait" qui  
apparaissent devant nos prix se  
rapportent uniquement aux prix de  
Simpsons-Sears Ltée.

TELE-SHOPPING: 549-8240  
Vous ne dites que "Portez à mon compte".  
Nous entretenons ce que nous vendons,  
notre garantie Satisfaction ou Remboursement.

HEURES D'OUVERTURES:  
LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9.15 à 17.30.  
JEUDI, VENDREDI: 9.15 à 21.00.  
SAMEDI: 9.00 à 17.00.

ARVIDA 548-8213  
ALMA 668-8357  
ROBERVAL 275-3722  
DOLBEAU 276-0947